



Spectacle grandiose que le skieur, bien sanglé sur son télé-siège, peut admirer à son aise en route vers les sommets des Hautes Laurentides.

HAUTES LAURENTIDES

les Alpes québécoises

■ Prenez l'autoroute des Laurentides, filez allègrement jusqu'à Ste-Agathe ou la «15» prend fin et s'intègre à la «117» et vous arriverez, moins de 90 minutes après votre départ de Montréal, à Saint-Faustin, porte d'entrée des Hautes Laurentides.



**FERNAND
BEAUREGARD**

Il est possible que pour vous et votre petite famille, ce ne soit pas là une première visite hivernale dans cette superbe région de lacs, de vallées et de montagnes sur laquelle, telle une sentinelle, à plus de 3,000 pieds d'altitude, veille le sommet enneigé du Mont Tremblant.

Si les Hautes Laurentides attirent pendant la saison estivale des dizaines de milliers de vacanciers ou de simples pique-niqueurs, c'est vraiment l'hiver que, parées de leurs atours tout blancs, leur attraction et surtout leur valeur touristique atteignent leur apogée.

C'est une région que l'on dirait faite sur mesure pour les skieurs alpins ou de randonnée. Pour les accueillir dans le plus grand confort, quels que soient leurs goûts et exigences, les propriétaires des principales stations de villégiature du Mont Tremblant et des environs, ont mis en place une excellente infrastructure touristique.

92 canons

Hôtels, auberges, motels, pensions, restaurants tous à proximité des pentes de ski du Mont Tremblant, du Mont Blanc et du Mont Gray Rocks.

De la neige à volonté grâce à 92 canons à neige — 52 pour le Mont Tremblant et 40 pour le Mont Gray Rocks —, un réseau amplement suffisant de remontées mécaniques, des écoles de ski pourvues de professeurs renommés et une quantité presque industrielle de moniteurs pour les petits et les grands.

Le plus fort des activités touristiques hivernales, dans cette région se déroule évidemment autour du Mont Tremblant. Cette montagne est située à l'intérieur du Parc du Mont Tremblant, une immense réserve forestière dont la superficie atteint plus de 3,200 kilomètres carrés.

Et c'est par voie de concession que le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, administrateur du Parc, offre la possibilité aux adeptes du ski alpin de pratiquer leur sport favori sur les versants nord et sud de la montagne aménagés par le Centre de ski Mont Tremblant Lodge.

A l'intérieur du Parc, deux secteurs, celui du lac Monroe et celui de St-Donat, ont été aménagés spécialement pour les skieurs de randonnée qui tout au long des sentiers ont des relais chauffés à leur disposition.

Outre le Mont Tremblant, il y a le Mont Blanc à Saint-Faustin et le Mont Gray Rocks, à Saint-Jovite, qui, avec l'Auberge du même nom et le lac Ouimet, est la propriété exclusive de la famille Wheeler.

L'Auberge Gray Rocks, avec sa montagne et son lac et l'excellente réputation qu'elle s'est acquise depuis de longues années auprès d'une clientèle choisie d'outre 45e, préfère faire cavalier seul en ce qui concerne les programmes publicitaires destinés à la gent touristique.

(Suite à la page 2)



Comme papa et maman, fiston adore le froid et la belle neige blanche. Qui sait, peut-être en fera-t-on un skieur de calibre olympique?

**16 villes de Floride
avec Super Savers.**



EASTERN

QUIZ VOYAGES

Safari-photo

En langage journalistique, on dit parfois qu'une photo vaut 1.000 mots. Voilà donc un petit quiz dont les six photos que vous n'aurez sans doute pas de difficulté à identifier, valent un long texte.

FERNAND BEAUREGARD

VACANCES VOYAGE



Précisons que ce petit safari-photo vous mène dans six pays différents, dont chacun parle une langue différente. Si ce type de quiz vous plaît, un petit mot par lettre ou téléphone m'incitera à en renouveler l'expérience. Joyeux Noël à tous.

Réponses à la page 4

Les Hautes-Laurentides

(Suite de la page 1)

Par ailleurs, quatre des plus importantes entreprises hôtelières, dont les revenus hivernaux dépendent de la popularité des pistes du Mont Tremblant, ont eu la sage idée de se grouper pour fins de promotion touristique, en une association qui porte le nom: Association des hôtels de villégiature du Mont-Tremblant.

Ce quatuor, formé du Mont Tremblant Lodge, de la Villa Bellevue, du Manoir Pinoteau et de Cuttles Tremblant Lodge,

s'est non seulement donné un budget publicitaire commun, mais a fait l'unanimité sur l'orientation que doit prendre la publicité.

M. Gilles Houde, président de l'Association (il est également directeur du Marketing au Mont-Tremblant Lodge), nous explique cette nouvelle orientation. «Au lieu d'opérer chacun de son côté pour attirer une partie de la clientèle vers un hôtel particulier, dit-il, nous «vendons» maintenant la montagne, notre magnifique Mont Tremblant.»

De plus, l'Association a décidé de viser une clientèle européenne et pour ce faire, ont été organisées des «tournées de familiarisation» à l'intention de chroniqueurs touristiques et sportifs du Vieux continent. M. Houde, qui caresse de grands projets pour la région, espère que, grâce aux efforts conjoints du groupe, on réussira à détruire le mythe qui veut que le Mont-Tremblant soit réservé aux skieurs d'outre 45e.

M. Serge Dubois, copropriétaire de la Villa Bellevue et président de l'Association touristique des Laurentides depuis 5 ans, se dit enchanté de cette décision des «Quatre» de mettre en commun leur budget de publicité.

«Les résultats sont là pour prouver que nous avions raison de prendre une telle décision. Les Québécois viennent de plus

en plus nombreux dans la région du Mont Tremblant et nous en profitons tous. Il arrive fréquemment que nous nous référons l'un à l'autre un surplus de clientèle».

L'augmentation du nombre de skieurs qui affluent vers les Hautes Laurentides s'explique facilement.

Grâce à des subventions des gouvernements d'Ottawa et de Québec, le Mont Tremblant est en train de connaître une modernisation et un réaménagement qui en feront l'un des domaines skiables les plus modernes au Québec.

En plus de l'installation de deux nouveaux téléphériques avec télésièges à trois places, ces subventions de quelque \$6 millions permettront la mise en fonction de 60 canons à neige

dont l'opération sera entièrement contrôlée par ordinateur.

Le Mont Tremblant Lodge (à quand la francisation de ce nom?) est, on le sait, la propriété de la Fédération des Caisses d'entraide économique qui compte 40.000 membres.

La Villa Bellevue, le Manoir Pinoteau et le Cuttles Tremblant Lodge sont des entreprises familiales, tout comme l'est l'Auberge Gray Rocks dont les propriétaires préfèrent opérer hors de tout groupe.

La région compte en plus un nombre intéressant d'installations hôtelières dont les plus connues sont: le Château Beauvallon, le Motel Mont-Tremblant, l'Auberge du Lac des Sables, l'hôtel Mon Chez-nous, l'Auberge du Coq des montagnes

et l'auberge «le P'tit Bonheur» du lac Quenneville.

La clientèle de la plupart de ces entreprises peut avoir accès aux pistes du Mont Tremblant ainsi qu'au magnifique réseau long de 60 kilomètres, de pistes balisées pour les amateurs de ski de randonnée.

Que vous y alliez en vacances pour une semaine ou plus, en week-end ou tout simplement pour une journée, les Hautes Laurentides, avec leur superbe parc, leurs trois montagnes, leurs vallées dotées de pistes balisées pour skieur de randonnée, leurs beaux lacs, leur excellente infrastructure d'accueil et la neige omniprésente — naturelle ou artificielle — sont sans contredit l'une des destinations touristiques hivernales les plus attrayantes de la Belle Province.

AGADIR
maroc

vacances à prix d'aubaine!

Un séjour de rêve sur la plage d'Agadir, incluant:
* Transport aérien aller-retour
* Splendide hôtel 4 étoiles
* Tous les déjeuners et soupers
* Les transports

DURÉE	ADULTE	ENFANT
7 JOURS	\$793.	\$550.
10 JOURS	\$876.	\$633.
14 JOURS	\$989.	\$746.

Départ tous les mercredis et samedis.

Réservez tôt! Le nombre de places est limité!

— Appelez Royal Air Maroc (514) 285-1687, ou votre agent de voyages.

— Veuillez vérifier les prix et prestations de service au moment des réservations.

— Préférez, remplir et envoyer le coupon ci-dessous à: Royal Air Maroc, 1000, Sherbrooke Ouest, Montréal.

Nom: _____ Prénom: _____

Téléphone: _____

Nombre d'adultes: _____ Nombre d'enfants de moins de 12 ans: _____

Durée du séjour ☐ 7 jrs. ☐ 10 jrs. ☐ 14 jrs.

Date de départ souhaitée: _____

**royal air
maroc**

LES VOYAGES
fleur de lys LITEE
576 est. rue Sainte-Catherine, MONTRÉAL 288-7107
149, rue Saint-Eustache, SAINT-EUSTACHE 472-7112

VOYAGES ACCOMPAGNÉS
TAHITI — AUSTRALIE
NOUVELLE-ZÉLANDE — FIJI
Départ: 30 janvier au 22 février 1981

Accompagné par:
M. Roland Dagenais guidé en FRANÇAIS

Prix: avion — hôtel — visite
repas selon itinéraire

\$4,356.25

MAISON Membre IATA, ACTA, ATC, QATA, ASTA

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'UNION INTERNATIONALE DES AGENTS DE VOYAGES

INTER-AGENCES
EXPERIENCE ET SERVICE

SPECIAL JANVIER 81
Destination soleil

Mexico \$359 (à partir de \$259 U.S.)	Rio \$599 US
Puerto Vallarta \$339	Freeport \$199
Acapulco \$379	Puerto Rico \$279
	Florida \$169
	Santo Domingo \$399 US
	Cancun \$249 + hôtel

EUROPE
à compter de \$409 U.S. retour

BRUXELLES de NEW-YORK \$338 U.S.
Aller simple \$169 U.S.
Standby \$279 U.S.
PARIS aller simple
Europe aller simple: Londres \$200° Paris \$279° Madrid \$279°, Tel Aviv \$369°, Athènes \$339°, Rome \$350° *Argent U.S.

Tous les prix, plus taxes sujets à changement et approbation du gouvernement.

Détenteur d'un permis du Québec

Pour n'importe quelle destination, appelez-nous pour un bon prix et service

EURO-AMERICAN, 1260, rue University, suite 304, Montréal
Tél.: 878-1085 en tout temps

Voyages Eaton

Miami séjour d'une semaine à compter de 359⁰⁰ Les plages qui s'étirent au soleil, les sports, les sites touristiques. Tout ça, c'est Miami! 2 semaines à compter de 454⁰⁰ SKYLARK	Puerto Rico séjour d'une semaine à compter de 749⁰⁰ Puerto Rico pour la mer des Caraïbes et les plages dorées. 2 semaines à compter de 819⁰⁰ SKYLARK
La Barbade séjour d'une semaine à compter de 679⁰⁰ La Barbade: la couleur et la musique des îles... 2 semaines à compter de 889⁰⁰ SKYLARK	Acapulco séjour d'une semaine à compter de 549⁰⁰ Un monde de divertissement sous le soleil du Mexique. 2 semaines à compter de 849⁰⁰ SKYLARK

Les prix indiqués comprennent le vol aller-retour, l'hébergement et les transferts.
Ces prix sont pour une personne (chambre à occupation double), sauf indication du contraire, ils sont conformes à ceux existants au moment de l'impression. Tous les forfaits sont sujets à changement au moment des réservations. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, frais de services, augmentation du prix du carburant et pourboires. Consultez la brochure SKYLARK pour la liste complète des avantages et des conditions. Du à l'augmentation du prix du carburant, ces prix sont sujets à changement sans préavis.

Voyages Eaton

Centre-ville 842-9331	Anjou 353-4411
Pointe-Claire 697-6420	Laval 687-1470
St-Bruno 461-2345	

Détenteur d'un permis du Québec.

EATON

La réussite de Cancun, au Mexique

■ CUNCUN (Reuter) — Jadis, c'étaient les rois mayas qui descendaient de leurs villes de la jungle pour aller se rafraîchir dans les eaux merveilleusement bleues de Cancun, dans la péninsule du Yucatan.

Plusieurs siècles plus tard, un aéroport flambant neuf déverse dans la région les nouveaux adorateurs du soleil. L'île de Cancun, qui déroule son sable blanc

CHARLES BREMNER

sur une vingtaine de kilomètres, est aujourd'hui l'une des grandes réussites du tourisme mexicain sur la mer des Caraïbes. Dans ses dix-huit hôtels de luxe, elle attire les touristes des États-Unis et du monde entier.

Pourtant, il y a seulement douze ans, rien n'existait encore de ce complexe hôtelier, assorti de ports de plaisance et d'un terrain de golf. Cancun n'était qu'un programme confié à l'ordinateur du ministère mexicain du Tourisme.

L'idée en était née dans l'esprit des économistes gouvernementaux. A leurs yeux, le tourisme est le moyen le plus rapide de mise en valeur des régions attardées, en fournissant des emplois et en attirant les devises extérieures.

Il fallait créer au Mexique une station balnéaire digne d'entrer

en concurrence avec les grands centres du marché américain de l'exotisme au soleil tels que Puerto Rico, les Bahamas et les îles Vierges. C'est dans ce but que l'ordinateur du tourisme mexicain avala toute une foule de statistiques sur les heures de soleil, la pureté du sable et les autres facteurs qui font les grandes plages. Le résultat fut Cancun.

Un homme d'affaires de la région n'en pense pas moins que le ministère du Tourisme s'est beaucoup cassé la tête pour rien en demandant à l'électronique de lui trouver ce qui se présentait comme un choix évident. Cancun est une île bordée de palmiers, séparée du continent par un lagon comme on en rêve.

Le lieu étant trouvé, le travail ne faisait que commencer. Le Fonds national du développement touristique (Fonatur) a d'abord dû investir 45 millions de dollars dans l'infrastructure. Il fallait faire venir l'électricité, établir un système de purification de l'eau et construire un aéroport qui puisse recevoir les plus gros avions des États-Unis et de l'Europe.

Le Fonatur a encouragé les investissements privés pour la construction de la plupart des hôtels et autres aménagements, mais sous sa surveillance étroite.

te, afin d'éviter le genre de croissance anarchique qui afflige les aînées des stations balnéaires mexicaines comme Acapulco, sur la côte du Pacifique.

Les responsables ont tenu également à faire respecter une architecture inspirée par la civilisation maya, même si le style qui en résulte est qualifié par certains de «Maya méditerranéen». L'exemple le plus récent est un front de mer de béton, selon la forme d'une pyramide maya, qui a été construit par la chaîne américaine Sheraton.

La population locale est représentée essentiellement par des descendants des Mayas et des autres races indiennes. Mais son expérience en matière de promotion balnéaire était assez limitée. Là aussi, il y a eu un travail de formation considérable.

Mais depuis presque dix ans que sont arrivés les premiers bulldozers à Cancun, le ministère du Tourisme et les autorités locales estiment que le projet a répondu aux espoirs que les planificateurs avaient placés en lui.

Les hôtels, qui sont la propriété de plusieurs grandes chaînes internationales, sont presque toujours complets. Une vingtaine d'autres seront construits au cours des deux prochaines années, ce qui doublera le potentiel d'accueil de Cancun.

Les autorités locales s'inquiètent un peu des effets de la récession actuelle sur le tourisme, mais pensent que celle-ci sera probablement compensée par des tarifs aériens meilleur marché avec l'Europe et des centres comme Miami.

Une compagnie aérienne a déjà mis en service un vol hebdomadaire de Paris à Cancun via Madrid.

Le Fonatur reconnaît que Cancun n'a pas encore d'animation nocturne, mais ils opposent sa tranquillité et son superbe environnement aux désagréments qui naissent du surpeuplement de stations des Caraïbes plus anciennes.



Michel-G Tremblay

■ A cette époque de l'année, nous devons répondre à un bon nombre de demandes de lecteurs qui se rendent pour la première fois en Europe, spécialement en Espagne et au Portugal, pour des vacances de plusieurs semaines.

Parce que nous voyageons souvent, nous prenons en effet pour acquis que tous connaissent les règles de base à la préparation d'un voyage en Europe, et je réalise avec toutes les questions qu'il est certainement utile de revoir les principaux commandements.

1. Lors de la réservation du voyage, veuillez ne donner que le dépôt minimum exigé par l'organisateur du voyage. Il s'agit habituellement d'une somme de \$100 par personne, le reste étant exigible 30 ou 45 jours avant le départ. La brochure publicitaire explique d'ailleurs les modalités de paiement dans chaque cas.

2. Au même moment, il importe de prendre une assurance annulation de voyage au cas où, d'ici au départ, le voyageur devait, pour cause de maladie ou accident, annuler son départ. L'agent de voyage averti propose toujours cette assurance-voyage, et méfiez-vous de ceux qui ne vous l'offrent pas.

3. Même s'il ne faut qu'une semaine pour obtenir son passeport, en se rendant au bureau des passeports du ministère des Affaires extérieures, il est à conseiller de s'y prendre trois semaines à l'avance. Le coût du passeport est maintenant de \$20. Les formulaires de demande sont disponibles dans les bureaux de poste.

4. Avant de partir, surtout si l'état de santé du voyageur est moindrement chancelant, il faut voir son médecin, se faire pres-

Les 10 commandements...

crire des médicaments au cas où la provision serait épuisée durant le déplacement, et s'informer de l'existence de médicaments à peu près semblables, si jamais le pharmacien européen n'a pas le produit canadien.

5. Question extrêmement importante que celle de l'argent qu'il faut avoir avec soi en voyage en Europe. D'après nous, il faut avoir en monnaie du pays un maximum de \$100, un autre \$100 en argent canadien surtout pour le retour, et le reste en chèques de voyage dans la monnaie du pays que vous visiterez. Le voyageur qui fera plusieurs pays aura toutefois intérêt à avoir des chèques en monnaie américaine. Apportez également une carte de crédit pour vous dépanner en cas d'urgence.

6. Surtout pour les longs séjours, il est utile d'avoir une assurance-maladie qui viendra couvrir les frais supplémentaires non couverts par l'assurance-maladie du Québec. N'hésitez pas à comparer les différents programmes offerts par les compagnies d'assurances.

7. Si un voyageur perd ses documents de voyage, du passeport au billet d'avion, il doit faire souvent de nombreuses démarches pour les récupérer alors que s'il a fait des photoco-

pies de tous ses documents importants, il lui est plus facile de les recouvrer. De plus, en laissant à des parents ou des amis une enveloppe contenant une autre photocopie, de même que son programme en Europe, le voyageur s'assure de perdre moins de temps en longues démarches advenant un cas d'urgence.

8. Il est préférable de se faire donner longtemps à l'avance le vaccin contre la variole, au cas où le voyageur ferait une réaction, puisqu'il est de toute façon valide pour trois ans.

9. Avant de partir, il faut absolument se renseigner le plus possible sur la région que vous visiterez en se rendant ou en écrivant au bureau de tourisme du pays visité. Il est dommage que certains voyageurs s'enferment littéralement dans leur appartement, profitant évidemment du soleil, mais oubliant qu'il y a des choses fort intéressantes à découvrir à l'étranger.

10. Avant de partir pour l'aéroport, communiquez avec la compagnie aérienne afin de savoir si le vol est à l'heure prévue, cela évite des attentes inutiles à l'aéroport, et rendez-vous environ une heure et demie avant le départ de l'appareil.

Bon voyage.

TOURISME EN BRIEF

En Belgique

Durant l'année 1981, le Commissariat général au tourisme de Belgique se préoccupera de mettre en lumière la cuisine et les spécialités régionales de ce pays.

A cette fin, une invitation a été lancée aux restaurateurs de Belgique pour les inciter à présenter des plats traditionnels de leur milieu, ainsi que de nouvelles recettes ayant pour base des produits du terroir. Déjà, plus de 400 d'entre eux ont accepté de

participer à ce programme. Cela signifie que les touristes séjournant en Belgique durant 1981 auront de succulentes choses à se mettre sous la dent!

Par ailleurs, il est à signaler que les hauts sommets de l'Ardenne belge reçoivent fréquemment de la neige, ce qui permet la pratique de certains sports d'hiver: ski alpin, ski de fond, luge. Comme sur une montagne de 1,200 mètres d'altitude, on y trouve un remonte-pente, des pistes bien aménagées et un chalet-refuge.



LE MEXIQUE???

DU SOLEIL MAIS AUSSI...

UN COURS DE LANGUE ESPAGNOLE

4 SEMAINES EN FÉVRIER ET JUIN À CUERNAVACA

- espagnol élémentaire
- espagnol intermédiaire
- espagnol avancé
- civilisation hispano-américaine

- voyages culturels
- excursions
- sports et services connexes

PRIX: \$1100 (cours en février)
\$1350 (cours en juin)

TOUS FRAIS COMPRIS:
(cours, avion, logement, nourriture, excursions, etc.)

INSCRIPTIONS AVANT LE 25 JANVIER 1981

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT: Cours à l'étranger
Collège de Maisonneuve
3800 est, rue Sherbrooke
Montréal H1X 2A2
Tél.: (514) 254-3452

AUTRES COURS DISPONIBLES:

cours d'espagnol en mars et en juillet en Espagne — cours d'anglais en juillet en Angleterre.

En collaboration avec Viajes Espana, détenteur d'un permis du Québec

floride

Le dillido
Le seul hôtel face à la mer sur le fameux Lincoln Road MIAMI BEACH
Bureau de Montréal: 387-4257
ou à frais fixes: (505) 538-0811

GOLDEN NUGGET
Motel de plage
Face à la mer au 1855 Collins Avenue Miami Beach, Florida 33154
TAUX RAISONNABLES À L'ANNÉE
Nourriture et service de chambre au service (prix fixes) pour les
(305) 932-1445

Hawaiian Isle
Hôtel sur la plage
ON THE OCEAN AT 176th ST. & COLLINS AVE., MIAMI BEACH
Du 5 au 20 jan. \$1950
Du 20 jan. au 1er fév. \$23
par jour, par personne, deux par chambre
20 de 210 chambres
RESERVEZ MAINTENANT POUR NOËL
POUR RENSEIGNEMENTS
APPELEZ (FRAIS VIRE)
(305) 932-2121
POUR RÉSERVATIONS
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Appartements-motels 3 1/2
AU BORD DE L'OCEAN
Réservez dès maintenant pour les fêtes de fin d'année
The Hilyard MOTEL APTS.
9525-9541, COLLINS AV.
MIAMI BEACH, FLORIDA 33154
TEL.: (305) 866-7351

SUEZ
AU BORD DE LA MER
Le Suez est un centre de vacances complet ayant des caractéristiques qui le rendent unique en son genre à Miami Beach, telles que:
Le déjeuner et le dîner servis à table avec les spectacles quotidiens dans une atmosphère tropicale.
Et la mode sans cérémonie du bar terrasse avec les spectacles quotidiens dans une atmosphère tropicale.
En soirée, la salle à manger terrasse offre un magnifique buffet. Les viandes de premier choix, salades et fruits assés un festin que vous n'êtes pas prêt d'oublier.
Après le souper, l'endroit idéal est le nouveau Café Espresso. Ici on vous sert les meilleurs cafés au monde, une variété de hors-d'œuvre, de la crème glacée et de la boisson.
Enfin, la soirée se termine par une visite à la discothèque Sheik's Tent. Le système de son fabuleux ainsi que les pulsations de lumières créent une ambiance pour une soirée des plus excitantes jusqu'à 2 A.M.
Réservations: Consultez votre agent de voyages ou appelez sans frais directement (305) 947-6748
No. de tél.: 518883
Suez MIAB
ON THE OCEAN AT 182nd STREET MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

EN FLORIDE
Voitures de toutes tailles
\$17 par jour, \$79 par semaine

Du 1er au 31 janvier, nous vous offrons une voiture de n'importe quelle grandeur, millage illimité, pour \$17 par jour, \$79 par semaine. Vous n'aurez que l'embarras du choix, depuis la mignonne Chevette, en passant par l'élégante Monte Carlo ou la confortable station wagon, parfaite pour 4 passagers.
Pour réservations, veuillez appeler votre agent de voyage ou Air Canada.
Pour livraison immédiate à votre arrivée, veuillez communiquer avec les numéros ci-dessous:
Miami: 871-3573, Tampa: 872-6668, West Palm Beach: 832-7525, Fort Lauderdale: 524-4635, Daytona Beach: 258-1100, Orlando: 859-1340.
General Rent-a-Car
Prix en devises américaines

SKIEZ EN SUISSE
avec JACQUES LEMAIRE
Du 26 février au 8 mars
Montana Crans — excursion Zermatt
Comprend: Avion, transferts, hôtel 10 jours, 2 repas par jour.
\$995
Présentation sur le voyage Ski-Suisse le 16 déc. à 20h à la Brasserie Jacques Lemaire à Saint-Jovite, Québec.
Pour plus de renseignements:
Voyages GO - 735-4526
PERMIS DU QUÉBEC

NEW YORK NEW YORK
La direction de «York motel du Lake George» profite de l'occasion pour souhaiter à tous les Canadiens un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année. De plus, nous tenons à vous remercier pour votre encouragement dans le passé et nous vous invitons à venir nous voir au cours de l'été 1981.
NOUS PARLONS FRANÇAIS
York motel du Lake George
Lakeshore Drive (Rt. 9N)
Box 127,
Lake George, N.Y. 12845,
Tél.: (518) 668-2096

ÉCOLE DE GOLF SOLEIL
Palm Beach sous la direction de Rodrigue Huot
Pro du club de golf Royal Québec
La seule école française en Amérique voyages organisés
départs les 28 fév. - 7-14-21 mars
1 sem. \$779
AGENCE DE VOYAGES go
735-4526 ou à Québec 822-1805
Détenteur d'un permis du Québec

CUBA EN JANVIER C'EST LE CARNAVAL
Grâce à nos super-aubaines vous pourrez économiser jusqu'à \$160 par couple
De magnifiques plages, éblouissantes de soleil, et de mémorables soirées de Carnaval sous les étoiles.
Le Carnaval de Cuba approche: pourquoi n'y seriez-vous pas? Cette année, pour la première fois, Varadero, avec sa célèbre plage, probablement la plus belle du monde, accueillera le festival. Tout un événement!
Vacances Sunflight vous proposent:
CUBA - AVEC TOUS LES REPAS
Départ de Montréal le samedi, via Cubana IL6

	1 semaine			2 semaines			1 semaine			2 semaines		
	Rég.	Spec.	Epar.	Rég.	Spec.	Epar.	Rég.	Spec.	Epar.	Rég.	Spec.	Epar.
Le 3, 10 et 17 janvier: Quatro Palmas	579	499	80	769	699	70	589	509	80	779	709	70
Salle de bains partagée	619	539	80	849	779	70	629	549	80	859	789	70
Salle de bains privée												
Tortugas	579	499	80	769	699	70	589	509	80	779	709	70
Salle de bains partagée	619	539	80	849	779	70	629	549	80	859	789	70
Salle de bains privée												
Le 24 janvier: Quatro Palmas	589	509	80	779	709	70	599	519	80	789	719	70
Salle de bains partagée	629	549	80	859	789	70	639	559	80	869	799	70
Salle de bains privée												
Tortugas	589	509	80	779	709	70	599	519	80	789	719	70
Salle de bains partagée	629	549	80	859	789	70	639	559	80	869	799	70
Salle de bains privée												

D'autres choix disponibles!
Pour tous les détails veuillez vous reporter au magazine Vacances Sunflight—Hiver 1980-81.
CUBA, LA MEILLEURE VALEUR DES ANTILLES!
Vacances Sunflight
Le numéro 1 des vacances-soleil.
Détenteur d'un permis du Québec
CENTRE-VILLE 5e 281-4777
PLACE VERSAILLES 2e 354-8442
CENTRE LAVAL 2e 687-4970
LES PROMENADES SAINT-BRUNO 2e 653-1237
la Baie
Détenteur d'un permis du Québec

LES VOYAGES HONE
TOURS MONT-ROYAL

GUADELOUPE	1 sem.	a compter de	1529
MARTINIQUE	2 sem.	a compter de	1639
	1 sem.	a compter de	1549
	2 sem.	a compter de	1669
GUADELOUPE/MARTINIQUE	2 sem.	a compter de	1719
HAWAII	2 sem.	a compter de	1939
FLORIDE	1 sem.	a compter de	1279
ACAPULCO	1 sem.	a compter de	1489
PUERTO VALLARTA	1 sem.	a compter de	1469
TAHITI	1 sem.	a compter de	1729

* Ce prix est au départ de Los Angeles.
VACANCES SKYLARK

FLORIDE côte est	1 sem.	a compter de	1319
NASSAU	1 sem.	a compter de	1359
PUERTO RICO	1 sem.	a compter de	1449
PORTUGAL	2 sem.	a compter de	1699

AFRIQUE
Sénégal/Côte d'Ivoire
Départs les samedis
Séjour de 2 semaines \$929
en demi-pension à compter de
Prolongation possible jusqu'à 30 jours. Tarif en US.
BRESIL
SEJOUR BAHIA/COPACABANA
2 semaines — Départs tous les samedis
Du 6 décembre 80 au 18 avril 81
Arrangements terrestres US \$960
CAN \$1190
Tarif aérien
CROISIERE M.V. ODESSA
SEJOUR A LA NOUVELLE-ORLEANS
Voyages de 8 ou 15 jours
Départs tous les samedis
du 13 décembre 80 au 9 mai 81
Arrangements terrestres à compter de US \$610
Billet d'avion CAN \$260
VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE
AMÉRIQUE DU SUD
Equateur-Pérou-Bolivie-Paraguay-Argentine-Bésil
31 janvier au 21 février du 21 février au 14 mars
7 mars au 28 mars
Arrangements terrestres \$1870 U.S.
Tarif aérien \$1271 CAN.
EXTREME-ORIENT
Japan — Hong-Kong — Bali — Singapour — Bangkok — Manille-Honolulu
5 au 30 mars — 30 avril au 24 mai
5 au 29 novembre
Arrangements terrestres \$1895 US
Tarif aérien \$1999 Can.
N.B. Nos bureaux seront fermés à 3h le 24 décembre (jour du 29 décembre)
LES VOYAGES HONE INC.
1460, AV. UNION — Tél.: 845-8221
MONTRÉAL H3A 2B8
le métro à notre porte — station McGill/Union
Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h
Le jeudi jusqu'à 21h
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TOURISME EN BRIEF

Depuis le 30 novembre, la compagnie américaine **Braniff** assure un nouveau service entre Montréal et le Texas, avec départ et arrivée à Dorval. Chaque matin, à 7h, Braniff quitte Montréal pour faire escale

DOLLARD MORIN

à Toronto et se dirige ensuite vers Dallas/Fort Worth, puis Houston.

A Toronto, c'est M. Joseph A. Hamamoto qui assume le poste de directeur des services à la clientèle, tandis qu'à Montréal, M. Michel Larose est le directeur des ventes et des services aux passagers.

En outre, M. Jerry L. Alexander, que j'ai rencontré ces jours derniers, à Houston, et qui agit comme gérant des ventes en cette ville du Texas, m'a annoncé qu'il serait sous peu transféré à Montréal, pour représenter Braniff, cette compagnie dont les avions aux teintes vives sont surnommés «Flying Colors» («les Couleurs volantes»).

Les services aériens de Braniff peuvent être fort utiles aux gens qui désirent, entre autres, se rendre dans les régions de l'Ouest américain, comme en Floride et au Mexique.

Prochains voyages

Du 19 au 24 janvier 1981, doit se dérouler à Abidjan, capitale

de la Côte d'Ivoire, le grand congrès de l'Association internationale pour la recherche médicale, particulièrement destiné aux pays francophones.

Sous la direction du spécialiste **Claude Legris**, un voyage s'organise pour cette occasion, à l'intention des médecins du Québec. Renseignements: les Tours Plival Inc. (845-0211).

— Par ailleurs, un voyage en Amérique du Sud se prépare pour la période du 23 janvier au 8 février 1981. Le groupe visitera alors: Lima, Cuzco, Machu Picchu, Puno au Pérou. Suivront la traversée du lac Titicaca et la visite de La Paz, Cochamba en Bolivie, et Rio au Brésil.

A la même occasion, une visite sera faite à La Paz, en Bolivie, au Père Jean-Bernard Duhamel, o.m.i., ancien vicaire à la paroisse Ste-Bernadette de Montréal. Missionnaire depuis 14 ans à La Paz, le Père Duhamel a réussi à y mettre sur pied un dispensaire et une clinique, en des conditions des plus ardues. Renseignements: Louise Gauthier (376-6261, après 17h).

Vers la France

Pour ceux et celles qui projettent un prochain voyage en France, il serait particulièrement à recommander de se procurer et de scruter le nouveau volume publié par les Editions Stanké sous le titre de: «La

France des Québécois». Il s'agit du guide le plus original et le plus captivant jamais rédigé à l'intention des Québécois intéressés par un retour aux sources.

Cet ouvrage de 320 pages illustrées de plus de 400 photos a comme auteur M. Robert Prévost. Ce dernier est commissaire du Tourisme pour la France, à la Délégation générale du Québec à Paris.

Ancien journaliste (autrefois chef des nouvelles au «Petit Journal»), M. Prévost est un généalogiste averti et un fervent de la petite histoire. Pas surprenant qu'il ait visité la France et le Québec, en tous sens, pour recueillir de l'information et de la documentation de première main sur l'ancienne et la Nouvelle France.

Robert Prévost a conçu et réalisé son oeuvre avec tant de conviction, de sincérité et de précision, qu'il permet aux Québécois de mieux connaître et aimer le pays de leurs ancêtres. D'autre part, il incite aussi les Français à mieux connaître et aimer le Québec.

On ne lit pas sans plaisir et même sans émotion «La France des Québécois», de Robert Prévost. Celui-ci nous offre du même coup: un fascinant guide de voyage, un ouvrage de références, en plus d'un album d'art et d'un merveilleux livre d'histoire. Cette oeuvre est aussi de

nature à raviver la fierté des Québécois; c'est un merveilleux cadeau à offrir pour les Fêtes à soi-même et à d'autres!

Au Mexique

Grâce à l'initiative de la Fédération de l'Age d'Or du Québec (F.A.D.O.Q.), il est possible aux personnes âgées de visiter le Mexique: sa capitale, Mexico, et ses environs, et de séjourner à Guadalajara, seconde ville de ce pays.

En collaboration avec Iberia et les Tours Chantecler, la F.A.D.O.Q. a mis sur pied cinq voyages identiques de 22 jours qui auront lieu: du 19 janvier au 10 février, du 9 février au 3 mars, du 2 au 24 mars, du 23 mars au 14 avril, du 13 avril au 5 mai. Pour renseignements, s'adresser à la F.A.D.O.Q. (374-4700).

Il est intéressant de noter que la capacité hôtelière du Mexique s'est accrue de 9,800 nouvelles chambres en 1979, alors que 1,300 autres étaient rénovées. Cette expansion s'est faite grâce à des crédits de financement au montant de \$150 millions accordés par FONATUR (Fonds national pour le développement du tourisme).

On nous signale également qu'un nouveau parc pour enfants vient d'être aménagé à Acapulco. Il s'agit du Centre CICI

(Centre international pour la coexistence infantile), où l'on trouve une vaste piscine avec vagues artificiellement créées, spectacles de dauphins et divers jeux fort ingénieux.

Des gagnants

Lors du récent Salon de l'agriculture tenu à Montréal, la Fédération des Agricolteurs du Québec a fait participer les visiteurs à un tirage de deux fins de semaine à la ferme.

Les gagnants de ce tirage furent: Mlle Lise Benoit, de Ville Brossard, et M. Claude Tremblay, de St-Denis de Brompton. Tous deux auront jusqu'au 31 mars 1981 pour se prévaloir de leur prix d'une valeur de \$100, comprenant un séjour à la ferme dans la région de leur choix et dans le réseau d'hébergement des Agricolteurs du Québec (361-6196).

Le 3e âge

En Autriche, vient de s'ouvrir la première école de ski pour les gens du 3e âge; elle se trouve à Ramsau-Steiermark, avec des forfaits de 7 jours.

Le programme comporte des cours de ski pendant 5 jours, avec surveillance médicale. Les 28 et 29 mars 1981, se dérouleront même les compétitions de la Coupe mondiale de course de ski senior.

— Du 14 au 20 juin 1981, l'île de Madère sera pour la 2e fois le théâtre du Festival Bach. Celui-ci prendra place dans la cathédrale de Funchal, qui date du 16e siècle. Déjà, TAP-Air Portugal s'occupe activement des préparatifs de transport pour les intéressés.

Réponses au QUIZ-VOYAGES

Photo no 1 — C'est ça. Il s'agit, comme vous l'avez sans doute deviné d'une des magnifiques plages d'Acapulco, au Mexique.

No 2 — Un peu plus difficile, celle-là. A moins que vous ne soyez un habitué du Portugal. C'est le château de la ville historique de Sintra, à quelque 40 kilomètres de Lisbonne.

No 3 — Evidemment, la belle Place St-Marc de Venise.

No 4 — Oeuvre de l'architecte Charles Garnier, l'Opéra de Paris.

No 5 — Déjà situé en territoire de Berlin-Ouest, ce monument est maintenant dans le secteur communiste de Berlin-Est. C'est la Porte de Brandebourg.

No 6 — Londres ne serait pas la même sans sa Colonne Nelson, au centre du Square Trafalgar.

REPRÉSENTANT DES VENTES

OPÉRATEUR DE TOURS INTERNATIONAL DEMANDE REPRÉSENTANT DES VENTES EXPERIMENTÉ, HOMME OU FEMME POUR SON BUREAU DE MONTRÉAL, 25 À 35 ANS AVEC VOITURE, PARFAITEMENT BILINGUE. PRÉFÉRENCE ACCORDÉE AUX CANDIDATS AVEC UN MINIMUM DE 4 ANS D'EXPERIENCE DANS DES AGENCES DE VOYAGES DÉTAILLANTES.

BON SALAIRE DE BASE AVEC AUTRES BÉNÉFICES MARGINAUX — EXCELLENTE RÉMUNÉRATION KILOMETRIQUE POUR AUTO — TOUTES DÉPENSES PAYÉES, VEUILLEZ RÉPONDRE PAR ÉCRIT EN FRANÇAIS AVEC CURRICULUM VITAE DÉTAILLÉ AU JOURNAL — TOUTE APPLICATION SERA TRAITÉE EN CONFIDENCE.

FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE À:

LA PRESSE, réf.: 10464
C.P. 6041, Succ. A
Montréal H3C 3E3

GRAND SPÉCIAL JOUR DE L'AN à NEW YORK

du 30 décembre au 3 janvier pour personnes seules de tout âge

Comprenant: transport aller-retour par autocar luxueux, séjour dans hôtel du centre-ville de Manhattan, salle de bain, TV couleur, taxes et frais de service.

4 jours — 3 nuits **\$159.95** can.
(souper du Jour de l'An non inclus)

Sièges disponibles pour les départs suivants:
Les 18 déc, 8 et 15 janv.

TOURS LIBERTÉ

5871, avenue Victoria, Suite 111

Montréal, Québec, H3V 2R7

Pour plus de renseignements communiquez avec

Pauline Corbeil 739-4755

Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES

4824 CÔTE-DES-NEIGES 735-4526

Détenteur d'un permis du Québec

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX

Hong Kong \$1184/Can

Seoul, Taipei, Hong Kong, Honolulu

Orient - 17 jours Portion terrestre \$610 U.S.

Seoul, Taipei, Hong Kong, Bangkok, Penang, Singapour, Avion à compter de \$1490 Can.

DEPART 25 janvier Avion, hôtel, transferts

SPECIAL retour 15 février - 21 jrs De New York \$1165 U.S.

Tour du Pérou - 10 jours - 9 nuits

Visite Lima, Iquitos (Amazonie), Portion terrestre \$467 U.S.

Machu Picchu, Cuzco Avion en sus

Comprend: transferts, hôtel de luxe, visites, quelques repas

de New York Avion, transferts, hôtel à partir de \$499 U.S.

ACAPULCO Avion, hôtel, 2 semaines \$749

Colombie Avion, transferts, hôtel 2 sem. \$795

Venezuela Avion, transferts, hôtel 2 sem. \$975

MAINTENANT

LOS ANGELES - LAS VEGAS SPECIAL FLORIDE Avion, hôtel

10 jours, avion \$333 1 sem. \$280 2 sem. \$380

Hôtel en sus

HAWAII 2 sem. \$895 PORTUGAL 2 sem. \$785

avec forfait Golf

SPECIAL POUR NEW YORK

Reveillon du Jour de l'An du 30 déc. au 31 janv.

Autocar privé, hôtel de luxe, visite de ville, musées, Nations Unies

Seulement \$114

UNE CROISIÈRE À BORD DU DORIC

C'EST S'ENVOYER VERS UN MONDE MERVEILLEUX

DES CROISIÈRES HIVERNALES À DESTINATION DE LA FLORIDE, À DES PRIX RIDICULES!

Vous apprécierez tout ce qui a fait la renommée du DORIC: la chaleureuse hospitalité du personnel italien et le très grand luxe du navire. Votre billet vous donnera droit à des vacances enchantées...

Vous apprécierez les activités diverses dans les élégants salons et sur les ponts extérieurs spacieux; vous aurez le choix entre deux piscines extérieures et une intérieure. Le DORIC vous offre, en outre, une excellente cuisine continentale et des installations modernes — toutes les couchettes doubles possèdent 2 couchettes basses. Navire battant pavillon panaméen.

10 CROISIÈRES HIVERNALES DANS LES CARAÏBES DÉPART DE PORT EVERGLADES

20 décembre 14 jours 8 escales 14 février 13 jours 7 escales

3 janvier 9 jours 5 escales 27 février 10 jours 5 escales

12 janvier 11 jours 6 escales 9 mars 11 jours 5 escales

24 janvier 10 jours 5 escales 20 mars 10 jours 5 escales

3 février 11 jours 6 escales 30 mars 9 jours 5 escales

ÉGALEMENT RABAI* substantiels volez/voguez

*sur toutes les croisières, sauf celle du 20 décembre

POUR RÉSERVATION, CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

HOME LINES

SANS RIVALE POUR LA QUALITÉ DE SON SERVICE.

ET LE PERSONNEL ITALIEN STYLE DE HOME LINES

je m'inscris!

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique!

Vol ABC Londres \$463 — Bruxelles \$526 — Paris \$542

Aller simple NEW-YORK, Bruxelles \$294

Aller-retour Excursion New-York Bruxelles \$450

Vois notifiés sur Paris avec Wardair

LOCATIONS AUTOMOBILES ET CAMPERS

SPÉCIAL HIVER

Louez (Hors Taxe) livraison Paris pour 3 semaines

assurances internationales incluses — RENAULT 5 GTL \$451 — CITROEN VISA SPÉCIALE \$475 —

*MINI 1000 Automatique \$499 — TALBOT GLS \$507 — RENAULT 18 GTL \$566 — CITROEN GSA \$746.

Cotation spéciale pour VW-Honda-Peugeot, etc.

Cotations spéciales pour locations automobiles, 1 et 2 semaines avec billets d'avion.

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

depuis 27 ans au service des voyageurs a innové pour vous le plan dit ACHAT-RACHAT et le kilométrage illimité.

PROFITEZ-EN au maximum tél.: 861-0200

SPÉCIAL HIVER 80-81

VACANCES ENSEILLES: MEXIQUE — CUBA

BRESIL — PEROU — ANTILLES

également CLUB MÉDITERRANÉE, ETC...

TOURING CLUB DE FRANCE

1176 rue Drummond, tél.: 861-3906 et 0200.

PERMIS DU QUÉBEC

*LIVRAISON-BRUXELLES

BUENOS DIAS, AMIGO MIO!

Le Collège Ahuntsic vous offre pour la 3e année une véritable occasion d'apprendre la langue et de découvrir la civilisation espagnole tout en vivant une expérience de groupe inoubliable.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

DÉPARTS

26 février 23 janvier

26 mars 20 février

23 avril 20 mars

ENDROITS: (26 journées)

VALENCE 19 journées

PENISCOLA 1 journée

BARCELONE 4 journées

ALICANTE 1 journée

(Plus visite surprise à Amsterdam)

PRIX \$1177

Incluant transport, chambre double, repas à Valence, cours, ass.

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS:

Madame Monique Poirier

9155, rue Saint-Hubert

Montréal, Québec

H2M 1Y8

(514) 389-5921

(Frais virés acceptés)

(Sous le permis no 132570197-0470

Agence de voyage Espagne)



Aux Éditions La Presse

UN NOUVEL ALBUM DE TIMBRES

ÉDITION COMPLÈTE

SPÉCIALISTE DU TIMBRE CANADIEN

Le livre d'histoire du Canada illustré par les timbres-poste

Spécialisez-vous dans l'un des passe-temps les plus rémunérateurs qui existent: collectionnez les timbres du Canada pour votre plaisir et pour le profit que vous pouvez en retirer.

\$4.95

Un album très éducatif

ÉVALUEZ VOTRE COLLECTION de timbres canadiens avec

«Le catalogue des timbres canadiens»

\$4.95

NEUF - MN1

Bien centré 1^{re} qualité

Sans charnière

NEUF - MN2

JOUER AUX ÉCHECS

PAR CAMILLE COUDARI (collaboration spéciale)

Avant de commencer, je voudrais lancer un bouquet devant la porte ou, au besoin, sur la tombe du Cycliste Inconnu, que j'ai croisé tout à l'heure en venant à LA PRESSE, en train de pédaler allègrement sur l'Avenue du Parc, juste en face de la montagne. Il y en a qui diront que faire du vélo en pleine nuit de décembre, avec des routes glissantes comme des patinoires et une température de 25 sous zéro, c'est dingue. Peut-être. Mais un geste de défi pareil, moi, je trouve ça beau quand même. C'est pourquoi je lève ma tuque — pas longtemps, mes oreilles sont encore gelées — en l'honneur de cet esprit indomptable.

Bon, et maintenant, revenons à nos moutons: les résultats individuels aux Olympiades de Malte que je vous avais promis la semaine dernière. Ils en étonneront plusieurs.

Premier Echiquier: médaille d'or, Hook (Iles Vierges Britanniques) avec 11,5 sur 14; médaille d'argent, Kinani (Kenya) avec 11,5 sur 15; médaille de bronze: le grand maître Eugenio Torre (Philippines), avec 11 sur 14. Karpov n'est que quatrième, bien que vaincu, avec 9 sur 12.

Deuxième Echiquier: médaille d'or, Rantanen (Finlande), avec 9,5 sur 13; médaille d'argent, Seirawan (E.-U.) avec 8 sur 11; médaille de bronze: Aris (Bermudes), avec 7 sur 10.

Troisième Echiquier: Villarreal (Mexique) avec 9 sur 11; médailles d'argent et de bronze: encore non départagés en-

tre Kuligowski (Pologne) et Khan (Inde).

Quatrième Echiquier: médaille d'or, Csom (Hongrie) avec 7 sur 9; médaille d'argent, Geller (URSS) avec 6,5 sur 9; la médaille de bronze n'a pas encore été attribuée.

Cinquième Echiquier: médaille d'or, Balashov (URSS), 7 sur 9; médaille d'argent, Tiller (Norvège), 6 sur 8; médaille de bronze, Hansen (Danemark), 8 sur 11.

Sixième Echiquier: médaille d'or, Nikolic (Yougoslavie), 6,5 sur 8; médaille d'argent, Kasparov (URSS), 9,5 sur 12; médaille de bronze, Borg (Malte), 7 sur 9.

Voilà donc les honneurs que la Fédération Internationale rend à ceux qui ont réussi les meilleurs pourcentages sur leur échiquier. Mais, il faut bien le signaler, ces médailles ne veulent rien dire du tout.

D'abord, les joueurs ne sont pas toujours placés sur leur échiquier original. En effet, quand l'échiquier numéro un d'une équipe prend un repos, c'est l'échiquier numéro deux qui le remplace. Celui-ci va donc peut-être jouer contre le numéro un de l'équipe adverse; mais il se peut tout aussi bien qu'il fasse face à son échiquier numéro deux ou même à son échiquier numéro trois (si les deux premiers échiquiers adverses ont décidé de se reposer en même temps). Donc, au cours de l'épreuve, certains échiquiers joueront contre davantage d'adversaires plus élevés que d'autres,

et la comparaison entre les résultats s'en trouve déjà faussée.

Mais là où tout devient vraiment aberrant, c'est lorsqu'un joueur est beaucoup plus fort que le reste de son équipe. Comme celle-ci perd presque tout le temps, elle rencontre, vu le système suisse, des équipes de plus en plus faibles. Donc le joueur en question a beau gagner, il ne fait face qu'à une opposition de plus en plus facile.

C'est ce qui explique que Hook, par exemple, qui est un maître de 2250 environ (et qui est en fait un Américain qui passe quelques semaines par année dans sa villa des Iles Vierges Britanniques), puisse gagner la médaille d'or au premier échiquier. Je ne crois pas que le reste de son équipe comprenne un membre de plus de 1800 ou 1900 et encore! A part deux ou trois rondes, il a dû jouer contre les premiers échiquiers des plus faibles équipes du tournoi. Et pendant ce temps, Karpov et Portisch ne reçoivent rien!

La Fédération Internationale trouve probablement bien habile de donner des médailles aux Bermudes ou au Kenya, et elle n'a pas entièrement tort, puisque cela fait de la publicité pour les échecs dans ces pays. Mais il reste qu'en vérité, ces histoires de médailles, c'est de la blague, y compris les médailles d'équipes. Moins là qu'ailleurs, c'est vrai, mais quand l'URSS remporte la médaille d'or parce que l'Ecosse fait «reposer» son meilleur joueur et se fait lessiver par

la Grèce, il est temps de se poser de sérieuses questions.

Les résultats individuels de l'équipe canadienne maintenant: Jean Hébert, 7 sur 12; Lawrence Day, 7 sur 11; Abe Yanofsky, 6 sur 11; Milan Vukadinov, 5 sur 9; Zvonko Vranesic, 5,5 sur 8; et Denis Allan, 1,5 sur 5.

Le champion du Canada Jean Hébert, qui, soit dit en passant, s'est installé depuis peu à Montréal, a eu l'amabilité de me donner les coups de sa partie contre le premier échiquier de l'Albanie. Ses impressions sur les Olympiades: très satisfait, bien sûr, de la performance de l'équipe canadienne, mais l'organisation, paraît-il, était encore pire qu'à Buenos-Aires, ce qui n'est pas peu dire!

Quelques mots sur la partie: les Blancs adoptent un système considéré comme assez lent dans la Sicilienne, mais une ou deux inexactitudes noires dans l'ouverture (11...Dd7) leur confèrent l'initiative sur l'aile roi. Meilleur était 11...Dc7 de même que 17...g6, qui rend malaisée la défense du pion e5. Une fois le pion arrivé à h6 et le fou sur cases noires des Noirs disparu, les Blancs ont une partie positionnellement gagnante. Déjà, ils peuvent gôber un pion par 34 Cd5, mais, voyant son adversaire en pression de temps, Hébert préfère augmenter davantage la pression par 34 Cc4, excellente idée qui accélère la débâcle ennemie, les Noirs se retrouvant pratiquement en zugzwang au bout de quelques coups.

Hébert (Canada) Adhami (Albanie) Défense Sicilienne

1 e4	c5	22 h6	Dc4
2 Cf3	e6	23 Dg3	g6
3 c3	Cf6	24 Cd2	Dc2
4 e5	Cd5	25 Cf1	Cd7
5 d4	cd4	26 Ce3	Dc7
6 cd4	d6	27 Df4	Rg8
7 a3	Cc6	28 Cg4	f5
8 Fd3	Fc7	29 Tac1	Db8
9 De2	b6	30 Tc8	Tc8
10 0-0	Fb7	31 Ce3	Db7
11 b4	Dd7	32 Td1	Te8
12 Fd2	0-0	33 Dd4	a6
13 Te1	de5	34 Cc4	Dc6
14 de5	Tf8	35 Cd6	Ta8
15 Fe4	Tac8	36 Te1	Da4
16 h4	Dc7	37 f3	a5
17 h5	Cb8	38 Te7	ab4
18 Cg5	Fg5	39 Rh2	Tf8
19 Fg5	Te8	40 ab4	Dd2
20 Dg4	Rh8	41 Td7	Ff3
21 Fd5	Fd5	42 Tg7	Abandon

Studio Roman

Le tournoi par équipes enfant-parent, tenu la semaine dernière au Studio Roman a attiré 24 participants. Le meilleur duo a été celui de Robbie, 13 ans, et Gundars Valdamis, avec 4,5 points sur 6. Venaient ensuite Ross, 10 ans, et David Borch, 4 points et Julian, 11 ans, et Benjamin Spears, avec 4 points également. Meilleur résultat enfant: Eric Lozowy, 14 ans, avec 2,5 sur 3; meilleur parent: Joseph Princz avec 3 sur 3. Le Studio est depuis plusieurs semaines le site de tournois d'échecs rapides très forts. Ils débutent tous les dimanches à 19h. Celui de dimanche dernier comprenait cinq maîtres, et a été remporté, dans l'ordre, par Kevin Spraggett, moi-même, Jean Hébert, Roman Pelts et Leslie Witt. Il y avait une trentaine de participants. Le Studio est situé au 4469A rue Ste-Catherine ouest, 937-7161.

Parties Courtes

Les Editions SCEA/Etincelle relançaient au début du mois le

deuxième livre d'échecs du libraire bien connu Henri Tranquille. Intitulé «Ouverture et parties courtes aux échecs», l'ouvrage, qui comporte 170 pages et coûte \$7,95, est une réédition, avec des modifications qui sont des améliorations, de 200 parties courtes, publiées il y a quelques années aux Editions de l'Homme. La présentation, due à Madeleine Hébert, est remarquable et pleine d'imagination. Les diagrammes en couleur sont très clairs. Ce recueil de «catastrophes» classiques est un ouvrage sans prétention qui s'adresse principalement aux débutants et aux joueurs moyens. La plupart découlent d'ouvertures ou de variantes qui ne sont plus très actuelles dans les tournois, mais qui le sont peut-être encore chez les «amateurs». En plus de les trouver divertissantes, ceux-ci pourraient donc également les trouver instructives. Bien qu'étant avant tout un joueur de dames, dont il est un champion, l'auteur dit aimer tout autant les échecs et il a d'ailleurs beaucoup aidé à les populariser dans la province avec «Voir clair aux échecs», qui a déjà atteint un tirage de 40.000 exemplaires.

Tournoi du Père Noël

La Ligue d'Echecs de Montréal invite les amateurs à participer à son prochain tournoi, qui se déroulera du 26 au 30 décembre inclusivement, à raison d'une partie par jour, à Place Radio-Canada, 1400 boul. Dorchester est. Deux sections: CFC-FQE, dans laquelle il faut être membre des deux fédérations (inscription des adultes, \$21), premier prix \$200; section FQE, où il suffit d'être membre de celle-ci, mêmes frais d'inscription, premier prix \$125. Inscription le 26 décembre de 17h30 à 18h; première ronde, 18h15; rondes samedi et dimanche à 13h; lundi et mardi, 18h15. Renseignements: 845-8352.

NOTES PHILATÉLIQUES

PAR DENIS MASSE

Un timbre nous révèle le nouvel usage de l'ex-pavillon de l'URSS à l'Expo 67

Les autorités soviétiques semblent bien fières d'un petit bâtiment qui servait de pavillon de l'URSS à l'Expo 67 tenue à Montréal.

On se rappellera sans doute que l'URSS avait été l'un des rares pays à rapatrier son pavillon alors que la très grande majorité avaient tout simplement cédé leur pavillon à la Ville de Montréal.

Or, les timbres nous permet-



tent de suivre l'évolution de ce bâtiment.

D'abord, il se dessine très bien en gros plan sur un timbre de 30 k. incorporé dans le bloc-feuillet que les Postes soviétiques avaient émis à l'occasion de l'Exposition universelle de Montréal. Ce bloc, de couleur argentée, présentait les îles de l'Expo tout en incorporant le pavillon de l'URSS en lieu et place où il se situait à Terre des Hommes.

Le même pavillon, en beaucoup plus petit, ornait également

fié nous est donné par un timbre canadien suivi d'un timbre espagnol.

Il s'agit du premier bateau à vapeur à avoir traversé l'Atlantique, le «Royal William», construit à Québec en 1830-31 et auquel les Postes canadiennes consacreront un timbre de 5 cents en 1933.

Or, le même vaisseau fut vendu à l'Espagne en 1834. Les autorités espagnoles en firent un navire de guerre et lui donnèrent le nom de la souveraine, «Isabel Segunda». A ce titre, l'ex-«Royal William» devint le premier navire à vapeur dans l'histoire du monde à tirer du canon.

On peut voir l'ancien navire canadien dans sa nouvelle toilette espagnole sur un timbre de 2 pesetas émis par l'Espagne en 1964 dans le cadre d'une série de seize figurines consacrées à l'histoire de la marine marchande espagnole.



les trois timbres de la série commémorative d'Expo 67.

Douze ans après, le même bâtiment apparaît sur un timbre soviétique de 1979 dans sa nouvelle utilisation à Moscou. L'édifice sert maintenant de cinémathèque nationale et le timbre signale le 60e anniversaire d'un festival cinématographique.

A ce titre, ce timbre de 4 kopek se range bien dans une collection «Canadienne».

(Je remercie M. Jean-Charles Morin, de l'Union philatélique de Montréal, d'avoir attiré mon attention sur le dessin de ce timbre.)

Le «Royal William» passe à l'Espagne

Un autre exemple de choses dont l'usage premier a été modi-

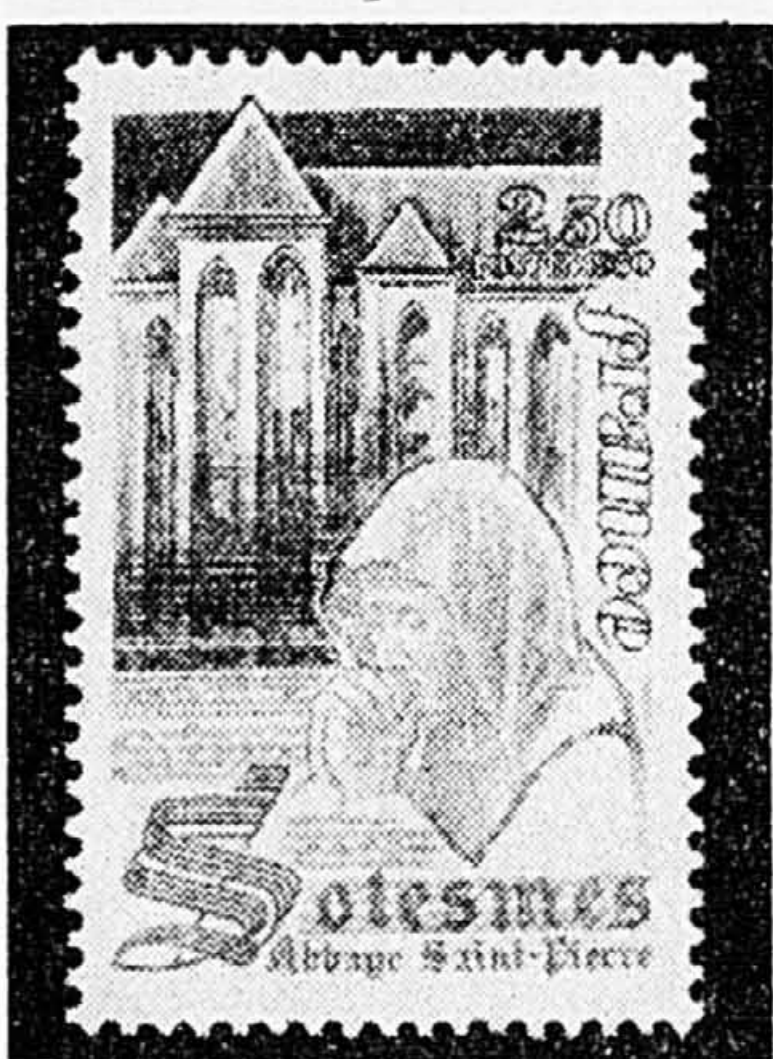


coise de philatélie, 1415 est, rue Jarry, Montréal, H2E 2Z7. Qué. ou téléphoner à (514) 374-4700, postes 404 ou 406.

Les deux plis commémoratifs se vendent \$3 et les feuillets, \$2. L'ensemble est offert à \$5.

Le tirage de ces articles philatéliques a été limité à 500 ensembles.

Grand Prix du timbre français



A l'occasion du Salon philatélique d'automne, le Grand Prix de l'art philatélique français a été décerné pour 1980 au timbre-poste de 2,50 francs «Abbaye de Solesmes», dessiné et gravé en taille-douce par Pierre Forget.

Enfin, les enfants sont servis

Enfin un album de timbres canadiens pour enfants. Tout en français, à part ça! Il y avait une lacune à combler sur le marché des articles philatéliques. Avec la complicité de la maison Darnell (chez Simpson's), les Editions La Presse viennent de mettre sur le marché — à temps pour Noël — cet album bien fait destiné principalement aux jeunes collectionneurs de 11 ans et moins.



Le propre de cet album, par ailleurs complet par lui-même, c'est-à-dire renfermant des illustrations pour tous les timbres canadiens émis depuis 1851, est d'avoir des pages reliées par une couverture et non plus des feuil-

les mobiles tournant sur des anneaux, et de proposer le montage des timbres sur les deux côtés de chaque page. Il n'y a en effet aucun inconvénient à ce qu'un débutant monte des timbres oblitérés recto-verso de chaque page.

Avec cet album, il acquiert un volume comparable à un beau livre d'images. Les textes explicatifs accompagnant chaque timbre, sont rédigés en français.

Une telle réalisation a pu permettre un prix abordable pour des parents toujours préoccupés de savoir si l'enfant persévérera dans cette forme de loisirs.

Le prix de vente du «Spécialiste» — c'est le nom de l'album — est de \$4,95.

On sait combien de parents hésitaient à acheter des albums de \$15 à \$25 pour leurs rejetons manifestant un intérêt subit pour la philatélie. Avec ce nouvel album bien fait, l'aventure mérite donc maintenant d'être tentée.

Notons que la page couverture, réalisée en couleurs, est très attrayante. Elle présente une profusion de timbres canadiens dont tous les personnages qui y sont représentés, étaient francophones.

Notons que la Maison Darnell n'a pas renoncé pour autant au marché plus important des adultes à qui elle offre l'album «La Québécoise».

Edith Wharton ne souffre pas l'eau

Attention au timbre de 15 cents des Etats-Unis à l'effigie d'Edith Wharton, émis il y a quelques mois: il ne supporte pas l'eau et ne peut donc être lavé de façon conventionnelle.

L'encre dont la gravure a été enduite comporte de la rhodamine qui la rend très soluble. Le



phénomène a été confirmé par l'atelier d'impression, le Bureau of Engraving and Printing.

Non seulement, le timbre menace de se décolorer, mais l'encre risque de tacher tous les autres timbres posés en même temps dans un bassin d'eau.

Il est donc recommandé aux collectionneurs de préserver ces timbres sur papier, c'est-à-dire de conserver le support de l'enveloppe où ils ont été apposés pour affranchir le courrier.

LE BRIDGE

PAR EMILIE QUINTAL (collaboration spéciale)

Si cela peut être un encouragement pour les bridgeurs moins expérimentés qu'ils sachent bien que les experts ne sont pas infailibles. Il leur arrive donc à l'occasion de ne pas atteindre le meilleur contrat et de ne pas tirer des cartes de leur côté le plus grand nombre possible de levées. Témoin la donne rapportée ci-dessous et qui mit à l'épreuve des joueurs de haut calibre lors de championnats nationaux américains.

Donneur: Sud.

Aucun côté vulnérable.

Nord

♠ 2

♥ AR 10 5

♦ A 10 8 2

♣ RD 9 7

Ouest

♠ R 5 3

♥ V 9 7

♦ V 9 5 4

♣ 10 6 3

Est

♠ D 9 8 7

♥ 8 4 3

♦ D

♣ AV 5 4 2

Sud

♠ AV 10 6 4

♥ D 6 2

♦ R 7 6 3

♣ 8

à l'une des tables:

Les enchères:

Sud Ouest Nord Est

Passé passé 1 ♠ passé

1 ♣ passé 1 SA passé

2 ♦ passé 4 ♣ passé

passé passé Entame: le

sept de cœur.

Les enchères:

à une autre table:

Sud Ouest Nord Est

Passé passé 1 ♥ passé

2 ♠ passe 3 ♠ passe
3 ♠ passe 3 SA passe
passe passe Entame: le
quatre de trèfle.

A la première table, après la déclaration de Nord à un sans atout, son coéquipier annonça sa deuxième longue couleur, mais Nord, se laissant impressionner par son singleton à pique ne voulut pas persister vers la manche à sans atout, mais préféra inviter son partenaire vers une manche à carreau avec sa sur-enchère à la plus haute mineure. Mais celui-ci jugea sa main trop truffée de cartes perdantes et il passa parole. Le déclarant prit la première levée de sa dame de cœur et revint du huit de trèfle, la dame du mort étant captée par l'as d'Est. Celui-ci joua alors sa dame d'atout vers le roi de son flanc gauche et celui-ci continua de la couleur avec son trois, mais il n'osa pas tenter l'impasse du dix de Nord et lui fit plutôt jouer l'as, dans l'espoir de trouver le valet seul dans la main d'Est. De cette façon il ne put empêcher ses adversaires de prendre un total de quatre levées pour lui imposer un échec d'une levée.

A la seconde table les enchères prirent une tournure plus logique et, ayant atteint une manche à sans atout, le déclarant manipula tellement bien les cartes de son côté qu'il put aligner onze levées, soit le succès de son contrat avec une levée additionnelle.

GRATUIT 100 TIMBRES

Ce magnifique cadeau est à vous gratuitement sur demande de nos approbations. Vous pouvez annuler ce service en tout temps.

Timbre Multibloc
C# 233
Cowansville P.Q.
12k 3h6

GRANDE-BRETAGNE

Nous vous offrons gratuitement une intéressante collection de 27 timbres de la Grande-Bretagne évaluée à plus de \$3.00, afin de vous faire connaître nos approbations.

JCF, C.P. 837-P, St-Redempteur, Québec G0S 3B0

TIMBRES-EXPO

- Choix dans 200 pays
- Escomptes intéressants
- Pays anglais et français
- Canada, anciens, neufs, très bas prix
- Achat de collection, accumulation, succession

3321 est, rue Beaubien — 729-7768

NOUVELLES EMISSIONS

- Très bas prix
- Service rapide et fiable
- Attention personnelle

Pour de plus amples renseignements écrivez à:

TOUJOURS POUR LE PHILATELISTE

Timbrerie

DES 4 D

4139, rue Charlevoix, angle Pie-IX
Montréal-Nord H1H 1S9 325-4464

CANADA

Offre No: 11
495 Osler VF NH Hibrte
Catalogue: \$2.00
Special: \$1.00

Voici un spécial pour le temps des Fêtes. Nous offrons le timbre du Canada sur William Osler, sur papier régulier et sur papier hibrte, afin de constater la différence à l'éclairage ultra violet. En plus de ces deux timbres vous recevrez gratuitement notre tout nouveau catalogue de plus de 32 pages incluant plusieurs spéciaux vendus à 50% du catalogue ou moins. De plus en plus de Québécois découvrent Zimel Faires comme eux, achetez-les dès aujourd'hui et vous ne serez pas déçu!

TIMBRES ZIMEL INC. C.P. 904 «G», Québec, Québec. G1V 4A8

LE MARCHÉ PHILATÉLIQUE DE MONTRÉAL

POUR NOËL

OFFREZ UN ALBUM LIGHTHOUSE DU CANADA AVEC POCHETTES

Régulier: \$186.00
Spécial: \$127.95
(En vigueur jusqu'au 13 décembre 1980)
(Par la poste ajoutez \$2.25)

CATALOGUES SCOTT 1981

Régulier: \$18.00 chacun
Notre prix: \$12.50 chacun
(Par la poste ajoutez \$1.50)

TOUT NOS ALBUMS LIGHTHOUSE SONT RÉDUITS DE 30% À L'ANIMÉ

2045 à rue Bélanger Est Montréal, P. Qué. H2B 1B8
Tél.: 721-3531

Votre horoscope

♈ DU 21 MARS AU 20 AVRIL
BELIER

La méchanceté d'autrui ne doit pas vous servir d'excuse pour vous montrer à votre tour sous un jour peu favorable. Rappelez-vous qu'il y a des victoires où la subtilité l'emporte sur l'agressivité. Au travail prenez pied avec la réalité, affrontez ce qui est désagréable avec le sourire et tout s'arrangera. Côté du cœur confiez vos angoisses à la personne chérie.

♉ DU 21 AVRIL AU 20 MAI
TAUREAU

Vous serez un compagnon charmant, un peu taquin mais avec bienveillance. Vous poursuivrez votre travail en partageant une collaboration harmonieuse, visant des intérêts communs. Sur le plan du cœur vous vivrez un rêve, vous caresserez des projets illusoires mais si tentants jusqu'à ce que la réalité vous oblige à reprendre pied. Vous serez romantique.

♊ DU 21 MAI AU 21 JUIN
GÉMEAUX

Au travail vous serez perspicace, vous agirez sans forfanterie mais aussi sans humilité. Vous saurez exactement à quoi vous en tenir au sujet de ceux qui vous entourent et il sera bien inutile d'essayer de vous jeter de la poudre aux yeux. Sur le plan sentimental, si vous avez l'impression qu'un mot malheureux a pu vexer l'être cher, ne laissez pas un quiproquo s'installer.

♋ DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
CANCER

Vous vous attirerez par votre personnalité beaucoup de relations nouvelles mais vous saurez éviter les flatteurs par trop intéressés. Vous ne confondrez pas les amitiés superficielles avec les attachements véritables. Au travail on vous sera reconnaissant d'un service rendu discrètement. Votre expérience et votre sérieux vous feront rechercher. Prenez soin de votre bonne santé.

♌ DU 23 JUILLET AU 23 AOUT
LION

Vous ressentirez le besoin de mettre de l'ordre et de la clarté dans votre vie. Vous souffrirez d'une anxiété non justifiée et vous ne retrouverez votre sérénité qu'au spectacle des misères des autres; misères d'ailleurs que vous essaieriez de soulager. Sur le plan sentimental il faudra vous donner des preuves pour vous convaincre qu'on vous aime. Vous serez méfiant.

♍ DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE
VIERGE

Côté du cœur, pour réaliser vos ambitions, ne restez pas solitaire, ni délibérément à l'arrière-plan. Pour que l'on vous recherche il vous faut savoir parfois susciter les occasions. Vous vous montrerez plus intéressé à votre emploi et, sans faire de grandes démonstrations, vous abattrez une jolie somme de travail. Faire un peu de marche vous relaxera.

♎ DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
BALANCE

La prudence vous est recommandée car vous serez tout particulièrement impulsif et vous ferez bien de vous méfier de emballements du cœur. On ne vous reconnaîtra plus, vous habituellement si placide en amour. Au travail vous serez très satisfait d'une décision que vous n'auriez pas osé prendre vous-même. Vous ferez entièrement confiance à votre entourage.

♏ DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
SCORPION

Sur le plan sentimental votre charme opérera mais vous serez déconcertant. Vos réflexes et vos jugements suivront votre humeur du jour et tourneront avec le vent. Malgré quelques soucis pécuniaires vous vivrez dans une belle insouciance, vous disant qu'il sera bien temps d'y revenir quand l'obligation s'en manifestera. Vous saurez plus écouter que conseiller.

♐ DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
SAGITTAIRE

Vous réussirez difficilement ce que vous entreprendrez et cela vous rendra irritable. Montrez-vous logique et renoncez à vous obstiner en ce moment, attendez une période plus favorable qui ne tardera pas à se présenter. En amour tout vous semblera terne. Si votre cœur est libre ne vous référez pas sur vous-même, essayez de voir le plus de monde possible.

♑ DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
CAPRICORNE

Toujours en mouvement, aucune offre de sortie ou de voyage ne vous laissera indifférent. Votre curiosité sera en éveil. Votre vie sentimentale prendra une saveur nouvelle que vous dégusterez comme un gourmet. Vous soutiendrez l'intérêt de l'être cher en créant un peu de mystère, juste ce qu'il faudra pour intriguer et retenir l'attention. Vous serez en forme.

♒ DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
VERSEAU

Sur le plan sentimental réprimez votre tendance à promettre plus que vous ne pouvez tenir. L'agressivité de la personne qui vous aime créera une tension déprimante. A la maison et sur le plan de l'amitié c'est votre entêtement qui sera le plus néfaste à vos intérêts. Prenez une attitude positive si vous désirez être populaire, ralliez-vous des sympathies.

♓ DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
POISSONS

Vous croirez fermement que l'amour a le pouvoir d'unir tous les contraires quand il est vrai, sincère et loyal. Pour sauvegarder votre quiétude vous chercherez systématiquement à arrondir les angles. Vous tenterez de concilier à la fois votre besoin de vivre dans la réalité et votre attirance pour une certaine forme de spiritualité. Vous serez très consciencieux.

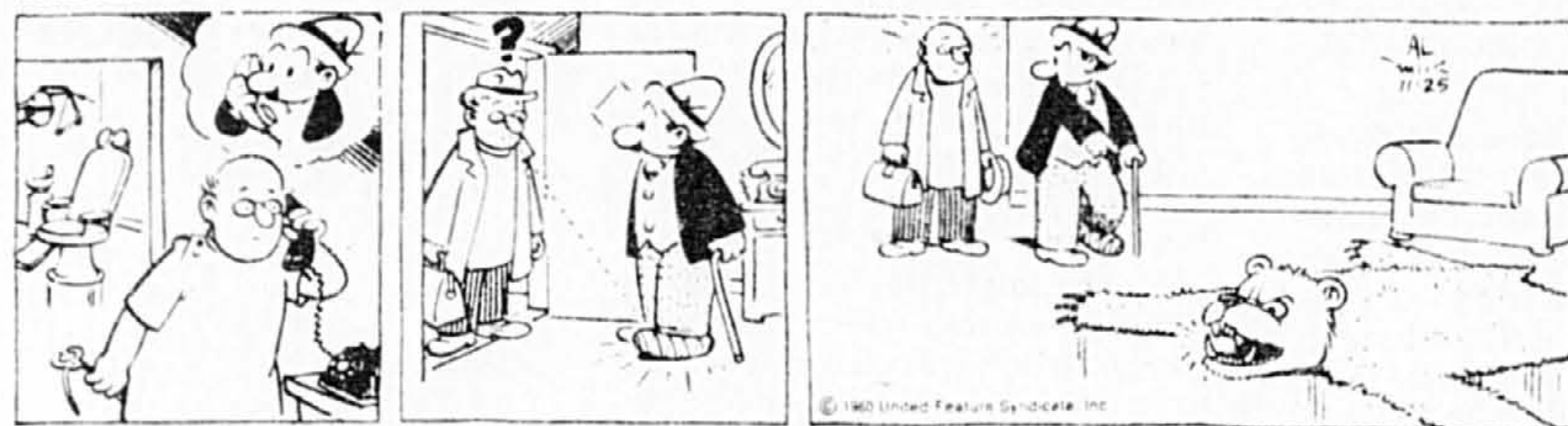
LES NAUFRAGÉS

JE SUIS UN INDIVIDU A PERSONNALITES MULTIPLES, L'ETIRE... BON GARS, TÊTE DE COCHON, HEUREUX, TRISTE, FOURBE, HONNÊTE... PEUX-TU M'AIDER A ME REFORMER?

BIEN SÛR, CHEF...

MAIS VOUS DEVREZ ME PAYER DES HONORAIRES POUR THERAPIE DE GROUPE.

FERDINAND



BOZO



PEANUTS



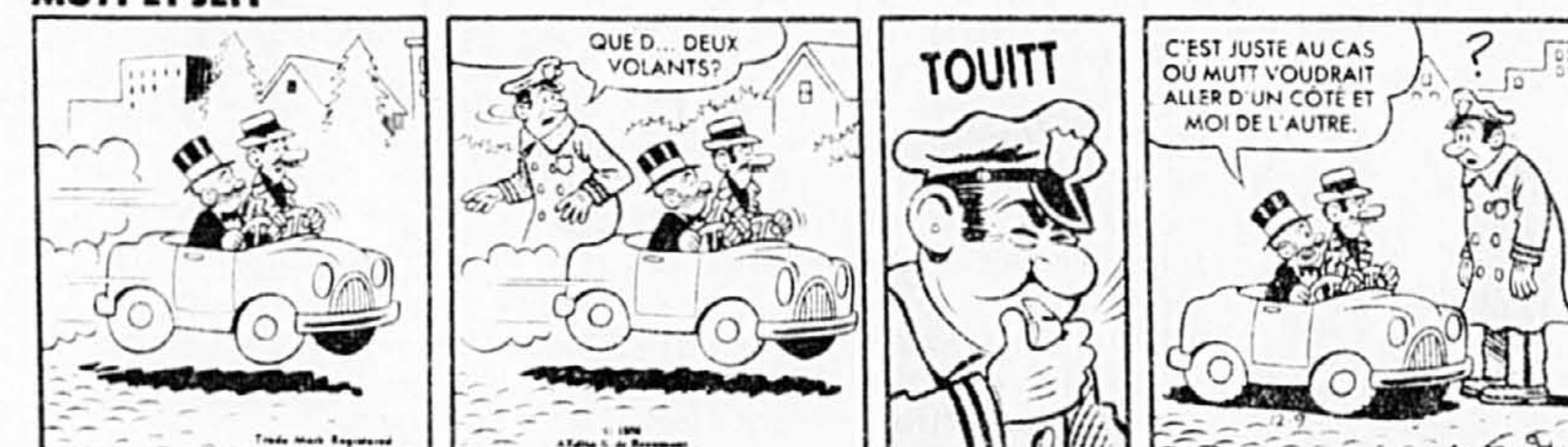
CANDIDE



HAGAR DUNOR le VIKING



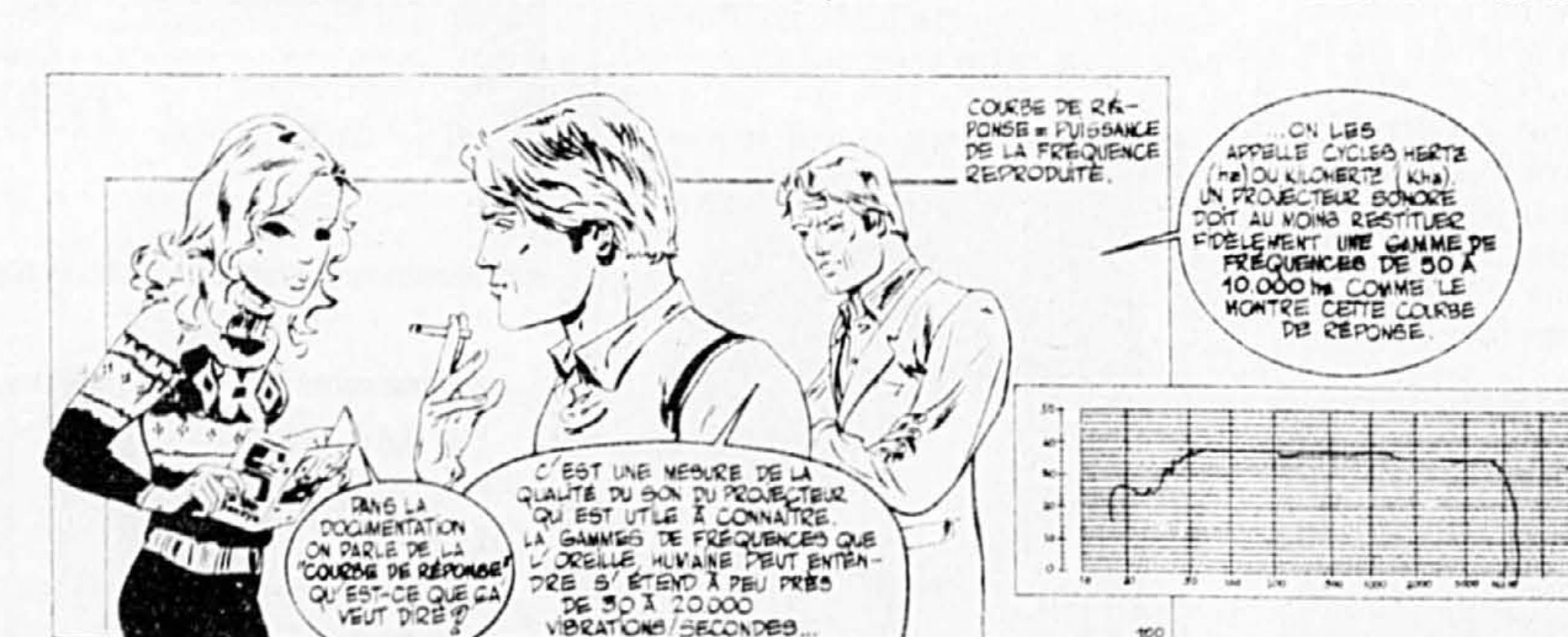
MUTT ET JEFF



PHILOMÈNE



LE CINÉMA D'AMATEUR/La course de réponse



RÉPONSE A VOS QUESTIONS

Si vous recherchez la réponse à un problème se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9

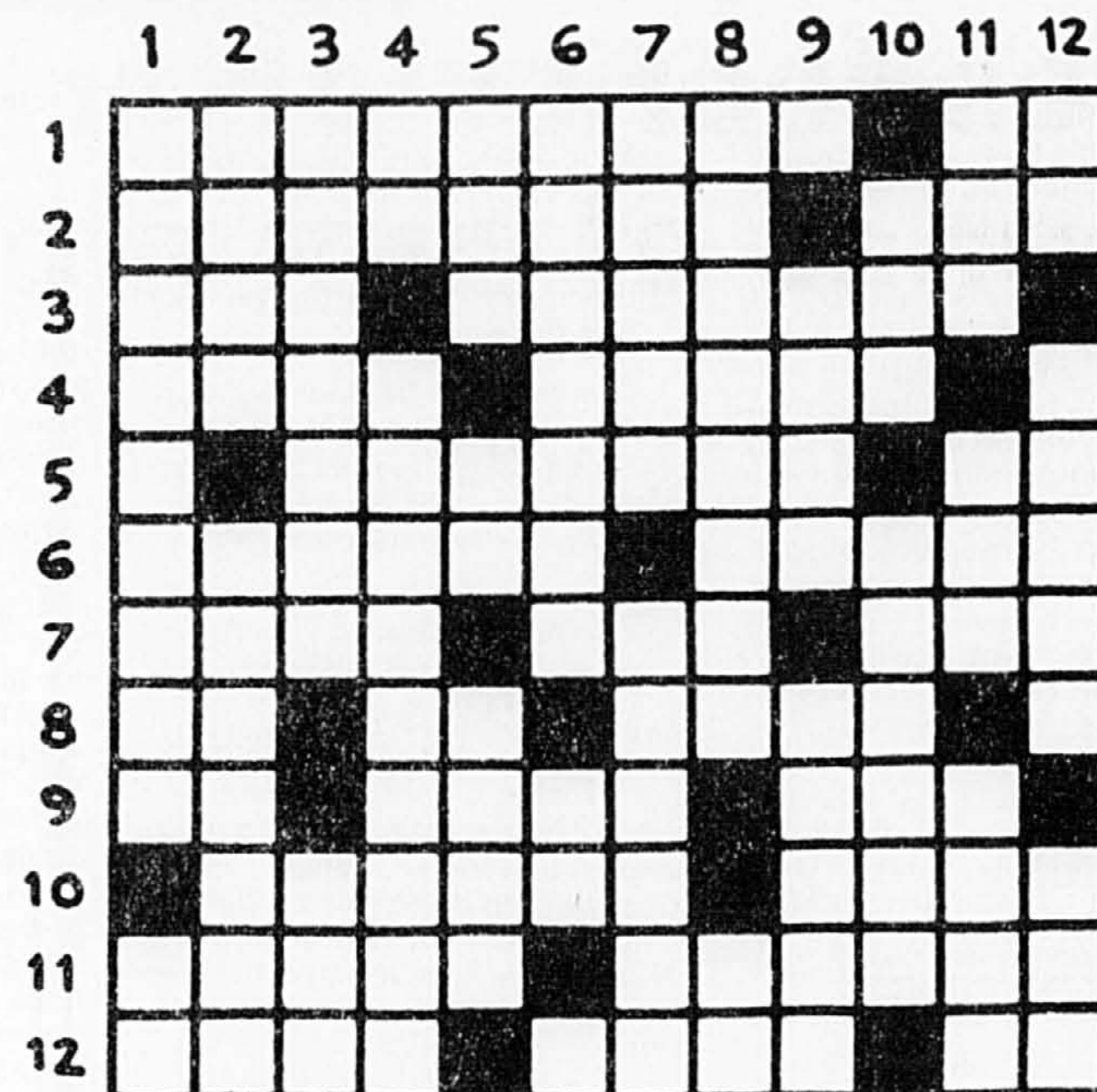
QUESTION — Mon ami est né le 4 décembre 33 à minuit et 15 à Notre-Dame-de-la-Dorée. Lui diriez-vous s.v.p. quel est son ascendant? (Il prétend qu'il est ascendant/Balance). Que lui réserve le proche avenir? Ce dernier lui sourira-t-il à nouveau?

RÉPONSE — Votre ami a l'ascendant en VIERGE. Il devrait se sentir mieux moralement à ce temps-ci de l'année qu'il ne l'était au

moment où vous m'avez écrit. Il devrait aussi se dégager de certaines tracasseries financières d'ici la fin de l'année, aussi bien que s'imposer avec plus de facilité sur le plan du travail, grâce à un concours d'influences astrales favorables à ces questions dans son tracé personnel. Au cours de la période des Fêtes de fin d'année l'ambiance sera propice aux contacts humains, au dialogue et à la sympathie; il devrait en profiter pour redonner une nouvelle animation à sa vie affective. Janvier peut lui procurer la chance d'effectuer un voyage de groupe, et que cette expérience décide de l'issue de sa vie sentimentale. A la chance pure, ce sont les mois de mars et avril qui sont les plus offrants. Vous avez raison d'espérer une période de reprise pour lui dans le futur. Cela ne m'étonnerait pas d'ailleurs que la chance ait déjà commencé à le visiter.

QUESTION — Je suis né le 6 février à 7h a.m. J'aimerais connaître mon ascendant et quel signe me conviendrait le mieux pour une excellente entente. CLAUDY.

MOTS CROISÉS



- HORIZONTALEMENT**
- 1—Tous les vêtements à l'usage d'une personne — Note.
 - 2—Poétise — partie du corps.
 - 3—Eructation — Accord de plusieurs voix.
 - 4—Dieux scandinaves — Il fut assassiné au milieu du sénat.
 - 5—Chassez-le, il revient au galop — Titane.
 - 6—Ne pas avoir confiance en — Gros pain rond.
 - 7—Hardie — Epoque — Desert de pierres.
 - 8—Article — Adverbe de lieu — Vase.
 - 9—Infinitif — Pieux — Patrie des Aptoïs.
 - 10—Circonspecte — Peut se remarier.
 - 11—Suppression d'une partie des aliments — Rencontre le sommet d'un ouvrage.
 - 12—Ventile — Avachie — Patrie d'Abraham.

- VERTICALEMENT**
- 1—Candelabre à plusieurs branches — Suit parfois oui.
 - 2—Talus en terre — Lieu planté d'osiers.
 - 3—Modération — Sert d'appât.
 - 4—Particule — Qui dépend d'un autre sur le plan politique ou économique.
 - 5—Nommé à une fonction — Double regle — Joyeux.

- 6—Eau qui a servi à rincer — Interjection méridionale.
- 7—Espèce de saule — Futées.
- 8—Convertisseur — Démonstratif.
- 9—Souillé — Cause une grande peine.
- 10—Instrument de musique — Frisée.
- 11—Présent — Infusion — Costume très léger.
- 12—Indique une alternative — On en fait des bouchons — Métal.

Solution au prochain numéro



Solution du dernier problème

MOT-MYSTÈRE

POSTES ET TÉLÉCOMMUNICATIONS — Un mot de 5 lettres

R E A E R I R C E E S R O M U
E P E A O T N E L T S E U M A
P L D V R E M T C A R T E O E
U I N I E I C E E D N R O T T
O E O L R L H O N R B G L P A
C D N P A A A O U I E T I O B
E O M P B M P A L T B C F S X
S I L O C S P T U B E M O S E
R D N L E P E E A N E R O D L
U N O R E M U N T D E N N C E
E A R L E R O R O T N A G P T
T O E R E L A I S R B A O I E
C R V S L L B O O A C R M X L
A V U A E I P A S I T I A O I
F R E I R R U O C N N T M S P

ABONNE	CODE	ENVOI	MORSE	REVUE
ALLO!	COLIS	FACTEUR	MOT	SIGNAL
APPELER	COLLER	FIL	NUMERO	SON
BANDE	COMBINÉ	IMPRIMER	PILE	S.O.S.
BATEAU	CORRESPONDRE	INTER	PLI	STOP
BOITE	COUPER	LAMPE	PNEU	TAXE
BRAS	COURRIER	LEVÉE	PORT	TELEX
CABLER	DATE	LIBRE	POSTER	TOUR
CARTE	DIODE	LIGNE	RADIO	TRAIN
CENTRAL	ECOUTER	MANDAT	RELAIS	TRIODE
CHAPPE	ECRIRE	MICRO	RÉSEAU	TUBE

Solution du dernier problème: FAUTEUIL

Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère

REPONSE — Par distraction, sans aucun doute, vous avez omis de m'indiquer L'ANNÉE de votre naissance. Il vous sera répondu aussitôt cette condition remplie.

QUESTION — Je suis né le 7 mars 1919 à 18 heures. J'aimerais savoir ce que l'avenir me réserve sur le plan affectif et du côté travail et monétaire. De ce temps-ci j'éprouve une certaine inquiétude et une incertitude de mon avenir, ai-je raison de m'inquiéter ainsi? Voyez-vous un changement pour moi et les prochaines années me seront-elles favorables? Merci.

REPONSE — Votre tracé astral présente la possibilité de quelques soucis dans le travail venant probablement beaucoup plus d'un manque d'organisation dans le milieu où vous oeuvrez que de vos erreurs personnelles. Financièrement il semble que vous devrez prendre garde aux dépenses inconsidérées pour

conserver un équilibre satisfaisant dans vos affaires financières. Sentimentalement les perspectives seront excellentes à partir du printemps jusqu'au milieu de l'été, alors que les occasions de rencontres seront nombreuses et favorisées par un climat qui se prêtera en tout point aux confidences. Vous êtes favorisé sur le plan de la santé, ce qui doit vous rendre optimiste pour le futur. Je ne vois pas dans votre thème d'indices pouvant justifier vraiment vos inquiétudes d'ailleurs. Vous aurez sans doute des choix à faire et des décisions à prendre mais vous ne manquerez pas de ressources matérielles ni morales. J'ajouterai même que les mois qui viennent vous réservent des expériences intéressantes à divers niveaux. Vous arriverez à vous affirmer davantage au travail en '81 que vous n'y êtes arrivé durant la présente année. La période que vous traversez devrait se dissiper assez rapidement et faire place à une période plus vivante, vous retrouvant en pleine possession de tous vos moyens et capable de réaliser de nouveaux des choses fort intéressantes.

Des fêtes offertes aux jeunes et aux moins jeunes

Jeunes et moins jeunes auront grande joie à visiter la «FÉRIE D'HIVER» qui se déroule présentement, et jusqu'au 3 mars, au grand parc Angrignon.

L'accès à ce site de merveille, mis sur pied par le Service des activités culturelles de la ville de Montréal, est gratuit pour tous. Toutefois, un prix d'entrée est exigé par la ville à ceux et celles qui désirent visiter les

DOLLARD MORIN

quartiers d'hiver des animaux du Jardin des Merveilles (c'est 75 cents pour les moins de 18 ans ou de 65 ans et plus, et de \$1.50 pour les autres!).

Dans ce «ZOO SOUS VERRE», on peut admirer quelque 500 animaux, dont un éléphant, des renards, un cougar et autres, en plus d'assister au spectacle offert par les otaries dressées.

Au parc Angrignon, la «Féerie d'Hiver» est ouverte tous les jours, y compris Noël et le Jour de l'An, de 10h à 22h. On peut s'y rendre aisément par le métro (station Angrignon). Le parc lui-même se trouve à l'angle des boulevards des Trinitaires et de la Verdun, dans le sud-ouest de Montréal; il possède un grand terrain de stationnement.

Cette année, on peut y admirer — entre autres décorations — une crèche avec des animaux vivants.

Pour les petits

—Aujourd'hui et demain, à 13h et à 14h, au Centre Culturel et Sportif de l'Est (ancien Marché Maisonneuve), 4375 est, rue Ontario, spectacle pour les enfants à l'occasion des 100 ans de «PINOCCHIO» (entrée libre; 872-3211).

—En outre, une grande fête ayant pour thème: «LE CIRQUE» est organisée pour les enfants de 4 à 12 ans, par le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal. Elle aura lieu demain, ainsi que les 22, 23, 24 et les 27, 28, 29, 30 et 31 décembre, au Centre Calixa-Lavallée, 3819, av. Calixa-Lavallée, au parc Lafontaine. Une équipe de dix animateurs y accueillera les enfants qui seront à la fois spec-

tateurs et participants (entrée libre pour tous). Pour renseignements: 872-3947.

Les étoiles

Jusqu'au dimanche 11 janvier 1981, le Planétarium Dow de la Ville de Montréal, 1000, rue St-Jacques, angle Windsor, présente son traditionnel spectacle de «L'ÉTOILE DES MAGES». A noter qu'il n'y aura pas de représentations les 24, 25 et 31 décembre, et le 1er janvier.

Une représentation dure environ 55 minutes; il y en a en français et d'autres en anglais. Le planétaire y reproduit le ciel d'il y a 2,000 ans, soit celui de l'époque de la naissance de l'Enfant-Jésus. Renseignements: 872-4530.

Sur la glace

A l'occasion de leurs vacances des Fêtes, jeunes et adultes sont invités à fréquenter LES ARENAS de la Ville de Montréal, pour s'y adonner au patinage libre, patinage artistique, patinage de vitesse, ballon sur glace, ringuette.

De plus, cette année, il y a une période hebdomadaire de patinage libre, le mercredi soir, à 20h, pour les personnes âgées de 40 ANS ET PLUS, à l'aréna Étienne-Desmartheau, 3430, rue Bellechasse.

Pour tout renseignement concernant les activités du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal: 872-3455 (de 8h 30 à 20h, du lundi au vendredi; de 9h à 16h, les samedis et dimanches).

Autres spectacles

—Jusqu'au 28 décembre, au théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, spectacle pour les jeunes: «LE PETIT PRINCE», d'Antoine de Saint-Exupéry, présenté par le Théâtre Les Pissenlits, avec la collaboration de Pratt & Whitney du Canada.

—Demain, à 13h 30, grande fête des enfants, au Centre Mgr-Pigeon, 5550, rue Angers, à Côte St-Paul, avec le théâtre de marionnettes des Castellers, le Bonhomme Noël et la Fée des Étoiles (769-2741).

—Le 23 décembre, à 19h 30, au Complexe Desjardins, concert

de Noël avec le chœur NABUCO et le ténor Gilles Dubé.

—Ce soir, à 20h 30, récital du pianiste ANDRÉ GAGNON, à la salle André-Mathieu, 475, boul. de l'Avenir, à Chomedey, Laval.

—Demain, à 20h 30, au CEGEP Lionel-Groulx, à Ste-Thérèse, concert de Noël de l'«OMNIGAMME» (Harmonie Ste-Thérèse). Cet ensemble groupe 42 jeunes, de 10 à 35 ans, sous la direction d'Étienne Haché.

—Aujourd'hui et demain, à 13h 30 et 15h 30, en la salle Fred Barry, 4353 est, rue Ste-Catherine, spectacle pour enfants de 3 à 5 ans, avec le Théâtre Carrousel qui présente «UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS».

A St-Alphonse

De grandes festivités vont marquer le 50e anniversaire de l'église ST-ALPHONSE D'YOUVILLE. A cette occasion, la chorale paroissiale composée d'une cinquantaine de voix mixtes y offrira deux programmes spéciaux:

—Le soir du 24 décembre, à 22h 30, le chœur interprétera la «Messe de Minuit» de Marc-Antoine Charpentier (1634-1704), avec accompagnement du grand orgue, d'un quintette de cuivres et d'un ensemble de cordes. — Dès 22h, on y entendra un extrait du «Credo» de Charpentier, le «Chrétien, c'est la Noël», des chants traditionnels d'Ernest Gagnon et le «Minuit, chrétiens».

—Le soir du 31 décembre, à 19h 30, le chœur mixte de St-Alphonse chantera la «Messe québécoise» de Pierick Houdy, compositeur québécois d'origine bretonne. S'y ajoutera un élément nouveau, soit une chorégraphie interprétée par un groupe de danseurs de l'Ensemble MOROMAGUY. Cette messe du Jour de l'An constituera donc une grande fresque typiquement québécoise.

Des 7 x 7

Une exposition particulièrement typique est actuellement ouverte au public, jusqu'à demain soir, à l'Atelier-Galerie LAURENT TREMBLAY, 4809, rue Marquette, angle Gilford. On

peut y admirer les oeuvres de 49 artistes différents.

Or pour marquer les 7 années d'activités de cette galerie, on a choisi comme thème: 7 X 7, car toutes les oeuvres exposées mesurent 7 POUCES SUR 7 (peintures, émaux, sculptures, etc.). A noter que demain matin, dès 11h, il y aura aussi déjeuner-rencontre avec les artistes, et récital avec la chanteuse Linda Tremblay et le guitariste André Angelini (entrée libre; 521-9438).

—Jusqu'au 20 janvier, à la Galerie MACHIN CHOUETTE, sise au 5502 des boutiques de

l'hôtel Lowes La Cité, 3575, av. du Parc, exposition du peintre sorelois GUY BERGERON. On peut y admirer aussi des photos de Daniel Cournoyer et des gravures d'Adriano Lambé (845-4615).

—Jusqu'au 4 janvier, au Musée d'Art de St-Laurent, 615, boul. Ste-Croix, expo de JEAN VALLIERES, souffleur de verre (entrée libre).

—Jusqu'au 31 décembre, à la Galerie Impression, 4826, rue St-Denis, expo du peintre italien MALEK PANSERA (843-4491).

—Jusqu'au 9 janvier, en la salle du Cercle d'Arts du Complexe Dallaire, 2159, boul. St-Martin, à Duvernay, expo du photographe RAYMOND LAREAU.

—Jusqu'au 11 janvier, à la galerie ARS NOVA, 304 est, rue Notre-Dame, expo des oeuvres de Jacques Benoit, Elce Barrette, Sandi Lax, Serge Marin,

Robert Nadon et Denis Schnieder (861-5315).

—Jusqu'au 1er janvier, à la Galerie André-Georges, 224 ouest, rue St-Paul, expo de CAROLE TURGEON et DANIEL LAVOIE (dessins et aqua-relles), et de TOLLER CRANSTON (affiches et reproductions).

—Jusqu'au 31 décembre, au café Le Fantoche, 856 est, rue Sherbrooke, expo de GILLES BEAUREGARD.

—Jusqu'au 23 décembre, la Galerie «Max Boucher», 20 sud, rue St-Charles-Borromée, à JOLIETTE, présente son 1er Salon des Mésiers d'Art de Lanaudière (759-1661).

Socio-culturel

—C'est le 9 janvier 1981 que s'ouvrira la nouvelle série de cours d'initiation aux SCIENCES NATURELLES, offerts par le Conseil régional de Montréal des Cercles des Jeunes Naturalistes, à l'intention des 18 ans et plus.

Ces cours auront lieu en la salle Provancher du Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke, et se tiendront 10 vendredis consécutifs, de 19h 30 à 22h 30. On y traitera de botanique, géologie, oiseaux, insectes, taxidermie, etc. Pour renseignements: 381-4589 ou 655-7048.

—C'est le mercredi 7 janvier que recommenceront les activités au centre de loisirs «LES VAILLANTS», 20 ouest, boul. de Maisonneuve (844-8644). On y tiendra alors une fête de famille.

—Le dimanche 11 janvier, se fera l'ouverture de la saison de ski au Cercle «PROJET SOLEIL», destiné aux personnes «seules» âgées de 35 à 55 ans (389-1533).

—Demain, à 14h, au Centre St-Denis, 5115, rue Rivard, angle Laurier, réunion mensuelle de l'Association DES VEUVES de Montréal, avec causerie de Soeur DENISE TURCOT, secrétaire de l'Assemblée des Evêques (381-7354 ou 527-2567).

—Ce soir, à 19h, au Pavillon Le Gardeur, 60, rue Aubert, à REPENTIGNY, soirée des Fêtes pour le 3e ÂGE, organisée par l'Association de la Fête des Arts de cette ville (585-0198), sous la présidence de Mme Yolande Gilbert.

—Une nouvelle salle de bal est maintenant ouverte sous le nom de «LA JAVA», au 48, boul. des Laurentides, à Pont-Viau (anciennement chez Faucher). Renseignements: 284-1171).



A tous, le Centre Immaculée-Conception, 4265, rue Papi-neau, propose de se détendre et de se relaxer en participant aux cours de ballet-jazz animés par Sylvie St-Laurent (ci-haut) ou aux cours de yoga dirigés par Cloé Décarye (52701256).

De joyeuses festivités pour toute la population

Cette année encore, à l'occasion des Fêtes, de joyeuses manifestations s'organisent à l'intention de toute la population, dans les grands hôtels de la métropole, ainsi que dans différents organismes en province.

DOLLARD MORIN

Ainsi, au Holiday Inn Centre-ville, 420 ouest, rue Sherbrooke, à Montréal, la fête de Noël sera marquée le 25 décembre, dès 16 h, dans la salle de bal, par un buffet familial, en compagnie du Père Noël et de la Fée des Étoiles. Tous deux distribueront aux enfants des ballons et des jouets. On y servira un buffet froid et chaud, au son de la musique. Renseignements: Yolande Leduc (842-6111).

En outre, au même hôtel, la fin de 1980 et le début de 1981 donneront lieu à un réveillon du Jour de l'An, le soir du 31 décembre, dès 20 h. On y dansera aux accords de l'orchestre de Noël Talarico, jusqu'au petit matin. A cette occasion, les convives auront plaisir à savourer un somptueux buffet gastronomique.

De l'altitude

Par ailleurs, on nous signale l'ouverture du nouveau «Bar Panorama» à l'Altitude 737, de l'hôtel Reine Elizabeth, avec de très agréables spécialités.

Le même hôtel organise aussi un repas de Noël en famille; le Père Noël en profitera pour visiter les enfants dans les différents restaurants de la maison, le 25 décembre. Ce jour-là, au Beaver Club, à midi et le soir, les plats traditionnels des Fêtes seront servis. Il y aura grand repas aussi, à midi et le soir, à l'Altitude 737, à la Place Ville-Marie, et de 21h à 3h, on dansera à l'Altitude 727.

La veille du Jour de l'An, à la salle Bonaventure, le «Crazy Horse Revue» offrira une soirée-gala, dès 20h. Suivront un festin de fin gourmet et de la danse. Des réveillons se dérouleront aussi à compter de 20h, à

l'Altitude 737, à la Popina, à l'Altitude 727. Renseignements: Donna William (861-3511).

Club de santé

A la veille des Fêtes, l'hôtel Régence Hyatt vient de se doter d'un club de santé, dont Yvonne Ziri est la gérante. Comme nous le souligne le créateur de ce club, David Taylor, «il s'agit d'une oasis ouverte aux citoyens désireux de fuir quelques moments la vie trépidante de la grande ville». Il ajoute: «Ici, on se croirait dans un des instituts d'Europe».

Sis au niveau «Piscine», le club de santé de la Régence Hyatt comporte un bain thermal privé, un tourbillon à l'eau minérale implanté dans un gazebo de cédre, salle de massage, sauna, séances de gymnastique et autres installations. L'ouverture officielle de ce centre de conditionnement physique est prévue pour la mi-janvier 1981.

À Québec

Pour les étudiants et les jeunes travailleurs, l'Auberge de Jeunesse internationale de Québec constitue un site idéal de vacances pour le temps des Fêtes. Cette auberge se trouve dans le Vieux Québec, en face de l'ancienne Gare du Palais, 385, rue Saint-Paul.

Les jeunes y trouveront grand plaisir à découvrir à pied la Vieille Capitale, à patiner sur la rivière Saint-Charles, à pratiquer la raquette ou le ski de fond sur les Plaines d'Abraham. De plus, les mordus du ski alpin pourront profiter de forfaits de semaine ou fin de semaine au Mont Sainte-Anne.

Des forfaits sont également offerts à l'Auberge internationale de Knowlton, sise dans l'Estrie, à proximité du Mont Glen. Pour renseignements: à Montréal (849-4168) ou à Québec (418-694-1220).

La Pâtisserie

Les préparatifs sont en cours à Disraeli, dans les Cantons de l'Est, en vue du Carnaval de la Pâtisserie qui s'y déroulera

pour la 4e année consécutive, les 6, 7 et 8 février 1981. De nouveau, des concours de pâtisseries y seront organisés avec différentes catégories. En voici un aperçu, avec les gagnants du dernier carnaval:

Catégorie «Fine Fourchette» (commercial):

— Section gâteau: (excellence) Hôtel Lapointe (chef-pâtissier M. Perron), de St-Jérôme et hôtel Ritz-Carlton, de Montréal (c.-p. Alain Levy).

— Section tarte: (excellence) hôtel Vaudreuil Inn, (c.-p. Raymond-Marie Laroche), de Dorion.

— Section biscuit: (Excellence) Chez Yvette Legendre, de Thetford.

— Section beigne: (excellence) également Chez Yvette Legendre.

Catégorie «Pièces montées» (excellence) Loews Le Concorde, de Québec (c.-p. Jean Liberté).

Des honneurs ont aussi été décernés à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe (c.-p. Roma Lebeau); au Marché au Coin du Pont, de Disraeli (c.-p. Marie-France Turcotte), ainsi qu'au chef-pâtissier Yvette Legendre, de Thetford-Mines.

Dans la catégorie «Amateur», les gagnantes sont toutes de Disraeli. Il s'agit de:

«Fine Fourchette»

— Section «tarte»: (excellence) Irène Ducharme;

— Section «gâteau»: (excellence) Mme Armand Richard (gâteau «soupe tomate»);

— Section «biscuit»: (excellence) Mme Pauline Parent (barres aux cerises et guimauves).

— Section «beignes»: (excellence) Mme Alaria Lemay.

«Pièces montées»

— Section «amateur»: (excellence) Lise Maheux (corne d'abondance).

«Innovations»: (excellence) Mme Denise Saucier (tarte aux betteraves). Renseignements: Carnaval de la Pâtisserie, C.P. 1048, Disraeli, Qué. G0N 1E0 (418-449-2029).

À Granby

Le récent Festival gastronomique tenu à Granby a aussi connu un remarquable succès, grâce au magnifique travail de Michèle Lacroix, de nombreux bénévoles et des restaurateurs locaux.

Au Bureau du Tourisme et des Congrès de Granby, on nous annonce la nomination de Danielle Leggett au poste d'agent de promotion et de développement touristique.

Par ailleurs, on rappelle que c'est à Sutton que se tiendra les 29 et 30 janvier 1981, la 3e édition de la «Journée québécoise du Tourisme hivernal». A souligner que pour la première fois, la région de l'Estrie est, cette année, le théâtre de la promotion «Ski-Oui — Ski-Québec».

De fait, des forfaits sont mis en vigueur dans les quatre centres de ski des Cantons de l'Est: Bromont, Mont Glen, Mont Sutton et Owl's Head. Ski de fond et ski alpin y seront particulièrement à l'honneur durant la «Semaine nationale du Ski», du 17 au 25 janvier 1981. Tous les

amateurs sont cordialement invités au «Ski dans l'Est».

En outre, la motoneige est également à l'honneur, cet hiver, en Estrie, avec un tout nouveau forfait de 5 nuits et 6 jours, offert par Venturix (Air Canada), avec la collaboration de la compagnie Bombardier et de l'Association touristique de l'Estrie. Renseignements: à Sherbrooke (819-372-7273).

Pays de l'Érable

L'Association touristique du Pays de l'Érable vient de publier un fort intéressant dépliant révélant les différentes activités hivernales qui se pratiquent dans l'une ou l'autre des trois zones de son territoire: soit la lée de la Chaudière et les Appalaches. Renseignements: s'adresser à l'A.T.R., 80, rue Saint-Antoine, Sainte-Marie, Beauce-Nord, Qué. G0S 2Y0.

Le directeur général de cet organisme, M. Yvan Fortin, nous souligne qu'en cette région, «vivent des gens grouillants et accueillants». Parmi les activités au programme, il y a du ski alpin, ski de fond et raquette, pêche sous la glace, vacances à la ferme, festivals d'hiver (418-387-5406).

— Par ailleurs, le ski de fond est en grande vogue en Abitibi-Témiscamingue, où les amateurs peuvent trouver des centres sportifs dotés de pistes des plus attrayantes, dans un merveilleux environnement.

L'Association touristique régionale de l'Abitibi-Témiscamingue nous communique les endroits où les intéressés peuvent obtenir le dépliant publié à cette fin et tout autre renseignement: à Rouyn-Noranda (819-762-6602) ou à Val d'Or (819-824-9613).

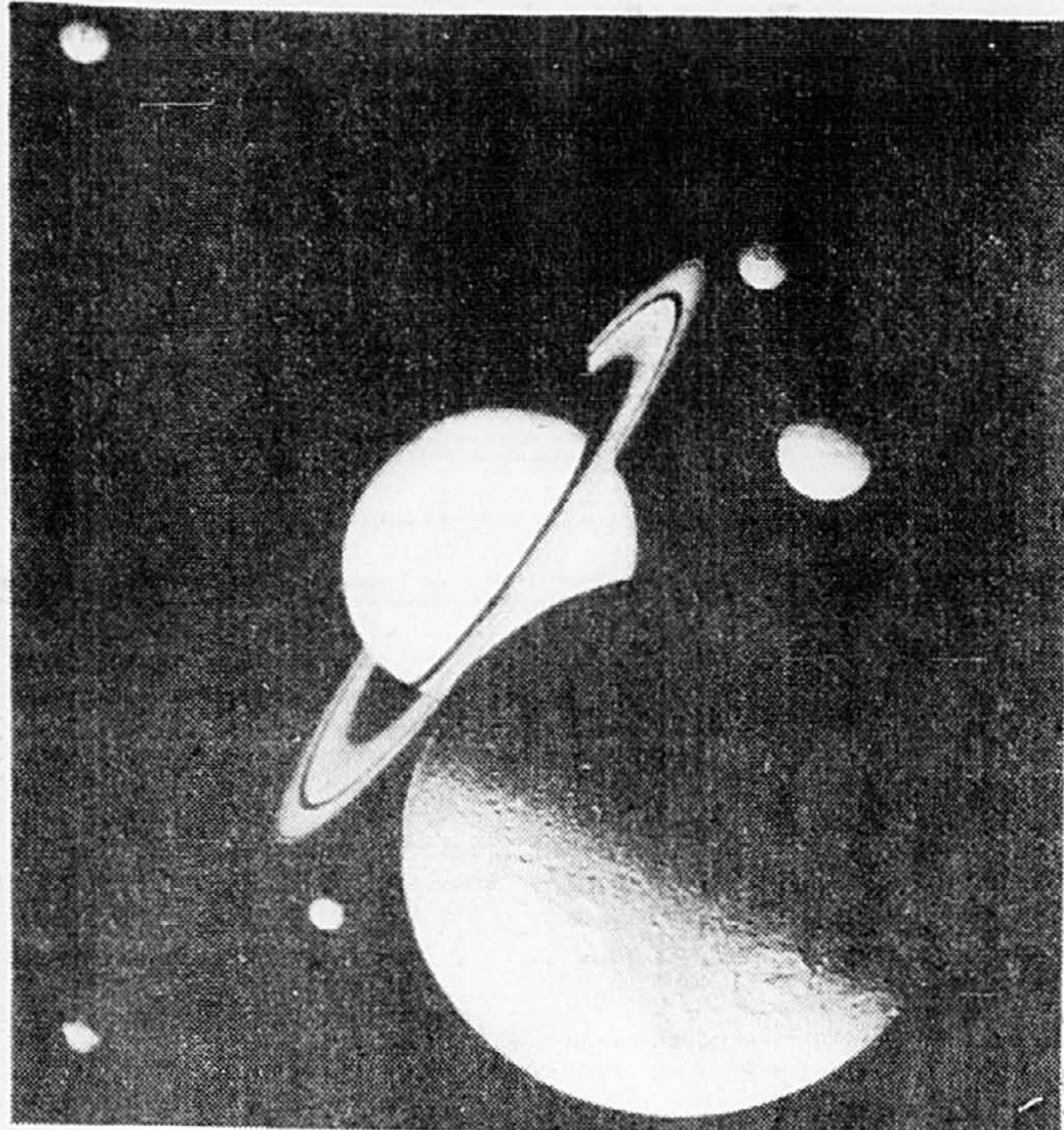
Pour toutes nos lectrices et tous nos lecteurs, que Noël soit une véritable fête, remplie de joie et de lumière!



À l'hôtel Régence Hyatt, de Montréal, le nouveau club de santé est doté d'un tourbillon à l'eau minérale, sis dans un gazebo de cédre décoré de fougères et d'orchidées des tropiques.

SCIENCES ET TECHNIQUES

L'actualité scientifique en 1980



téléphoto PA

Ce montage photographique réalisé à partir de diverses transmissions effectuées par la sonde Voyager-1 nous fait découvrir une partie du monde saturnien. Au premier plan se trouve le satellite Dioné cachant une partie de Saturne qu'éclaire de ses anneaux. À droite de la planète, les deux lunes Tethys et Mimas, alors qu'on aperçoit Enceladus et Rhea en bas à gauche. Titan, pour sa part, figure dans le coin gauche supérieur de la photo.



photo PC

En mars, le ministre au Développement culturel, M. Camille Laurin, présente à l'Assemblée nationale le Livre vert intitulé «Pour une politique québécoise de la recherche scientifique». Ce document sera suivi d'un Livre blanc sur le même sujet et de la création d'un poste de ministre au Développement scientifique dont M. Laurin sera d'ailleurs le premier titulaire.

Des brevets sur la vie, un volcan, une planète, une politique

■ La Cour suprême des États-Unis décide qu'on peut «breveter» la vie, le NIH (National Institute of Health) assouplit sa réglementation en ce qui concerne les travaux de génie génétique, les premières expériences (secrètes) de génie génétique pratiquées sur des humains font scandale, un premier brevet concernant une technique de manipulation génétique est accordé à l'Université de Stanford, les actions d'une compagnie de «bio-engineering» grimpent en flèche la première journée qu'elles sont offertes en bourse à New York, un comité spécial sur la biotechnologie est mis sur pied au Canada; voilà autant d'indices qui illustrent la place prépondérante que le génie génétique a occupée dans l'actualité scientifique en 1980 et qu'il continuera sûrement de tenir tout au long de la présente décennie.

Mais même si les travaux en génie génétique qui se poursuivent un peu partout dans le monde n'ont pas encore fait de percées importantes sur le plan pratique — la production d'insuline ou d'interféron en quantités industrielles, par exemple — on fonde sur eux de grands espoirs,

à tort ou à raison, et d'importantes sommes sont libérées pour la poursuite de ces recherches.

Pourquoi cet engouement? C'est que les implications économiques et financières du génie génétique sont gigantesques. Les chercheurs sont bien conscients de l'importance de ces implications et c'est pourquoi l'Univer-



DENIS DION

sité de Stanford, en Californie, a pris les devants en demandant et en obtenant dernièrement le premier brevet accordé aux États-Unis en rapport avec une technique de manipulation génétique. Ce brevet touche un procédé qui permet d'introduire des molécules nouvelles — «recombinées» — d'ADN, l'acide désoxyribonucléique, dans un micro-organisme pour le transformer et lui permettre de fabriquer certains enzymes ou hormones.

Autre fait significatif qui mon-

tre que certains milieux d'affaires ont bien saisi l'ampleur des dimensions économiques des recherches en «bio-engineering» malgré le caractère quelque peu spéculatif de l'entreprise: la première journée qu'elles sont apparues à la Bourse de New York, les actions de la société Genentech, une compagnie spécialisée dans les travaux en génie génétique, sont passées de \$35 l'unité à \$85 en moins de deux heures, avant de se stabiliser à quelque \$50 en fin de journée!

De ce côté-ci de la frontière, pour ne pas être en reste et pour éviter de «manquer le bateau», le ministère fédéral de la Science et de la Technologie décidait au cours de l'été de mettre sur pied un comité spécial chargé d'étudier tous les aspects de la biotechnologie. Ce comité doit notamment étudier les voies de l'avenir dans le nouveau domaine mais il s'intéresse aussi à ce qui se fait déjà chez nous. Car d'importants travaux sont poursuivis en ce moment dans plusieurs centres de recherches canadiens, notamment au Conseil national des recherches du Canada et à l'Institut Armand-Frappier. On doit d'ailleurs à ce dernier centre une première mondiale survenue avec la fabri-

cation de virusomes de l'influenza, ces structures biologiques identiques aux vrais virus de la grippe mais que l'on dit inoffensives.

Un volcan, deux tremblements de terre et un climat perturbé

Au cours de 1980, plusieurs phénomènes naturels ont également retenu l'attention des scientifiques. L'année du maximum solaire dans laquelle nous nous trouvons en vertu d'un cycle de 11 ans a par exemple donné lieu à de multiples expériences au Canada et ailleurs pour étudier les effets des sursauts cycliques du Soleil.

Aubaine pour les uns, tragédie pour les autres, les diverses éruptions du Mount St. Helen's, sur la côte ouest des États-Unis, ont permis à une armée de scientifiques d'effectuer toute une série de mesures qui devraient permettre une meilleure compréhension du phénomène volcanique et, ultimement, de prévoir et de prédire avec plus d'exactitude l'imminence des éruptions.

Côté activité sismique, on continue aussi de faire appel aux instruments les plus sophisti-

qués pour suivre l'évolution de la situation dans les zones sensibles, le long de la faille de San Andreas, en Californie, notamment, dans le but d'acquiescer une meilleure connaissance de ce phénomène. Là encore, l'objectif ultime est d'acquiescer une plus grande capacité de prévision et de prédiction en vue de réduire les pertes de vie et les dégâts dont on a pu être témoins au cours de l'année en Algérie et en Italie, par exemple.

Chez nous, où les phénomènes ont joué sur une échelle plus modeste, ce sont les météorologistes, et plus particulièrement ceux de la région de Montréal, qui ont volé la vedette plus d'une fois au cours de l'année. Ces spécialistes ont occupé l'avant-scène de l'actualité en raison du drôle d'hiver que nous avons connu, un hiver au cours duquel la neige s'est fait remarquer par son absence, du moins pour une bonne partie des régions du Québec. En juillet, à Montréal, ce sont les records de pluie qui, tombant les uns après les autres, ont retenu l'attention.

Voyager-1 dévoile les secrets de Saturne

L'année 1980 aura aussi fasciné l'imagination des personnes friandes d'astronomie par les brillants succès remportés par la mission Voyager-1 dans le monde saturnien. Ces succès sont d'autant plus appréciables qu'ils surviennent un an après l'échec mitigé de la mission Pioneer-II dans les parages de Saturne. Mais qu'a-t-on appris de nouveau sur la plus belle planète de notre système solaire? Les anneaux, d'abord, ont réservé une foule de surprises aux spécialistes par leur nombre et leur structure. Ainsi, cette étrange torsade décelée dans l'un des anneaux a stupéfié les responsables de la mission car son existence bouleverse l'image que l'on s'était faite jusqu'alors de la dynamique des anneaux.

On estime que la connaissance du monde saturnien a été multipliée par mille à l'occasion de la mission Voyager-1 et au nombre de ces acquis figure notamment la découverte de deux nouvelles lunes. Au nombre des satellites saturniens, Titan a cependant déçu puisque la sonde n'a pas été en mesure de photographier sa surface et qu'aucun indice de vie n'a pu y être décelé.

Autre déception dans le domaine de la recherche spatiale: le retard apporté au premier lancement de la navette spatiale américaine en raison des problèmes rencontrés dans la mise en place du bouclier thermique. Et pendant que les Américains se voyaient forcés de remettre à l'an prochain ce lancement, les Soviétiques en profitaient pour accroître leur avance dans le domaine des vols orbitaux, éclipant tour à tour les records d'endurance dans l'espace.

Une volonté politique clairement établie

Pendant ce temps au Québec, la communauté scientifique a fait l'objet d'une vaste consultation à la suite de la publication, par le gouvernement, du Livre vert sur la politique scientifique. Ce document a été suivi par un Livre blanc sur le même sujet qui a notamment eu pour résultats la nomination d'un ministre au Développement scientifique et le réaménagement de diverses instances, dont le Bureau de la science et de la technologie.

L'engouement pour les sciences et la volonté de rejoindre le grand public se sont également manifestés par la tenue, pour la première fois dans notre histoire, d'une Semaine des sciences qui a remporté un beau succès dans toutes les régions où des manifestations spéciales ont eu lieu.

Au cours de l'année 1980, le comité chargé d'étudier la question d'un musée de la science et présidé par M. Fernand Seguin a remis son rapport au ministre des Affaires culturelles, rapport qui préconise l'établissement d'un certain nombre de musées régionaux et la création d'un musée de la Science et de la Technologie dans le centre-ville de Montréal.

Le monde de l'enseignement des sciences a pour sa part reçu une douche froide au cours de l'automne à l'occasion de la publication de l'ouvrage de M. Jacques Desautels chez Québec-Science Éditeur et intitulé: Ecole + Science = Échec. Dans ce quasi-pamphlet, l'auteur s'en prend au système d'enseignement actuel au secondaire qui, à son avis, ne permet pas aux élèves d'acquiescer une éducation scientifique suffisamment étoffée pour leur permettre de jeter un regard critique sur la science et ses applications.

Le robot qui lit à haute voix

■ (AFP) — Les ingénieurs du Massachusetts Institute of Technology ont mis au point un ordinateur capable de lire un livre à haute voix.

L'utilisateur de ce robot-lecteur choisit un livre quelconque et le place devant une caméra avant d'appuyer sur un bouton. Une voix sort du haut-parleur et débite de façon intelligible le contenu de l'ouvrage.

Déchiffrées par un lecteur optique, les séries de signes du livre sont interprétées en fonction d'un programme contenant toutes les associations sonores possibles. Il ne reste plus au haut-parleur qu'à restituer la parole. Celle-ci est encore monocorde, saccadée et manquant d'intonation, mais les chercheurs du «M.I.T.» espèrent bien, dans les années à venir, donner une voix mélodieuse à ce robot-lecteur.

Amour et fatigue

■ PARIS (AFP) — Des tests ergométriques qui sont effectués de plus en plus couramment pour mesurer les dépenses de l'organisme dans telle ou telle circonstance viennent d'être utilisés pour évaluer... le coût énergétique de l'acte sexuel.

Ce sont des médecins de Chicago qui se sont livrés à cette expérience. Ils ont établi que l'accouplement humain aboutissant à l'orgasme entraînait une consommation d'oxygène qui égale 60% de la quantité maximale que peut fixer l'organisme. La marche à pied à vive allure, précisent ces chercheurs, n'occasionne guère moins de dépense énergétique.

Oreille et fécondité

■ (AFP) — Une femme ayant une bonne oreille musicale pourrait savoir exactement, par la seule analyse de sa voix, si elle se trouve en période féconde ou non. Cette étonnante déclaration est celle d'un professeur de médecine de Birmingham, en Grande-Bretagne, qui se livre à différents travaux concernant la contraception.

Ce savant a constaté que l'intensité du son de la voix de nos compagnes pendant la première moitié du cycle était inférieure à la normale. Elle remonte progressivement à partir du 14e jour pour ne diminuer à nouveau que deux jours avant la fin de l'ovulation.

Brouillard antigrippe

■ (AFP) — Le brouillard, le vilain brouillard tant dénoncé par les hygiénistes vaccinerait en réalité contre la grippe. C'est à cette conclusion que sont arrivés des médecins américains après plusieurs années d'expériences menées à Los Angeles, capitale américaine du «smog».

Des souris placées pendant deux mois dans un air fortement chargé de smog ont témoigné d'une résistance au virus de la grippe bien supérieure à celle d'un groupe témoin non exposé. Comment cela peut-il s'expliquer? Les fumées industrielles du brouillard de nos villes, répondent les savants américains, agiraient à la façon d'un aérosol antiseptique pour des raisons qui ne sont pas encore connues mais que l'on recherche actuellement.

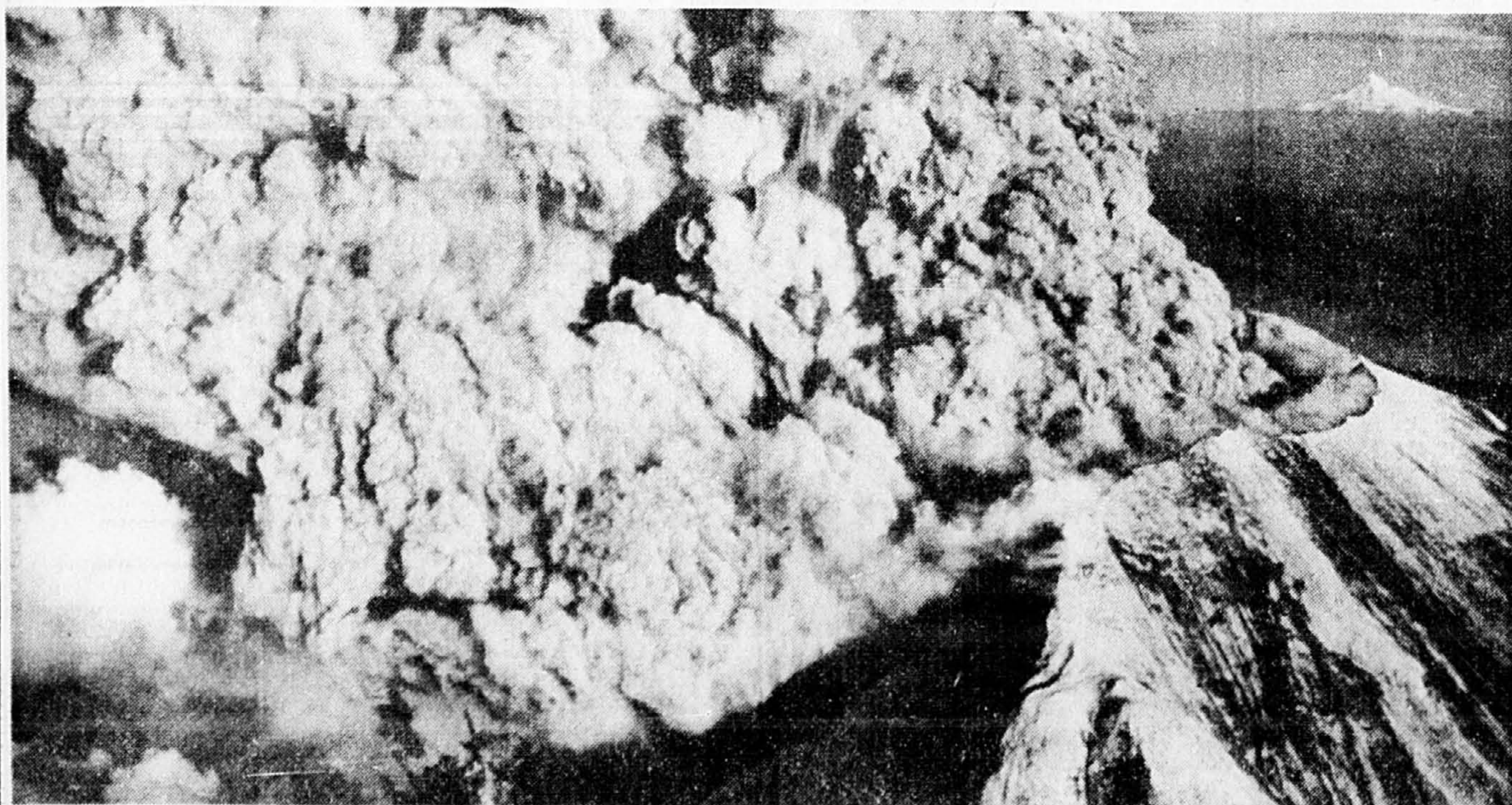
L'odeur des fous

■ (AFP) — Les schizophrènes se reconnaissent à l'odeur qu'ils dégagent. C'est l'étonnante constatation, scientifiquement contrôlée, qu'a fait un groupe de psychiatres canadiens.

Ceux-ci ont établi que la sueur de ces malades mentaux contenait un corps gras dégageant une odeur désagréable et caractéristique. Odeur qui disparaît, précisent-ils, dès que commence le traitement de tranquillisants prescrits par le spécialiste.

Le bon miel

■ (PC) — Le miel est moyen simple, efficace et peu onéreux d'empêcher l'infection possible des blessures. Le miel étendu sur des blessures les rend bactériologiquement stériles et favorise une guérison rapide.



téléphoto UPI

Après un sommeil de 130 ans, le Mount St. Helen's, dans l'État de Washington, y va de quelques éruptions en 1980, de données qui permettront de mieux comprendre le phénomène volcanique.

L'État de Washington, y va de quelques éruptions en 1980, de données qui permettront de mieux comprendre le phénomène volcanique.